

HỒ CÔNG KHANH

NGHỆ THUẬT NGOẠN THẠCH



THE
ART OF
STONE
ENJOYMENT



NHÀ XUẤT BẢN ĐÀ NẴNG

Nghệ thuật ngoạn thạch
The Art of Stone Enjoyment

NGHỆ THUẬT NGOẠN THẠCH

HỒ CÔNG KHANH

NHÀ XUẤT BẢN ĐÀ NẴNG

240 Trần Phú - Đà Nẵng

ĐT: 0511.3822434 - Fax: 0511.3822434

Chịu trách nhiệm xuất bản:

TRƯƠNG CÔNG BẢO

Biên tập : **HUỖNH YÊN TRẮM MY**

Trình bày : **HỒ CÔNG KHANH**

Bìa : **HỒ CÔNG KHANH**

Thực hiện liên kết



CÔNG TY VĂN HÓA HƯỚNG TRANG

Nhà Sách **QUANG MINH**

416 Nguyễn Thị Minh Khai - P.5 - Quận 3 - TP.HCM
ĐT: (84 8) 38322386 - 38340990 * Fax: (84 8) 38342457

Email: quangminhbook@gmail.com.vn

Website: nhasachquangminh.net

HỒ CÔNG KHANH

Nghệ thuật NGOẠN THẠCH

THE ART OF STONE ENJOYMENT

By Ho Cong Khanh

NHÀ XUẤT BẢN DÀ NẴNG

FOREWORD

There are moments of silence facing itself in insatiable suspicion of an immaterial source of all things, an original beginning without cause and without satisfactory explanation for myriads of comings and goings in this sphere of existence. Silence at the utmost meaning is a monologue, an unfathomable thirst for each being.

Holding in one's hands a stone mutely passing through innumerable generations, nobody is without being in wonder at the mystery of the hands of rains and sunshine, deeply ingrained as a secret code deciphered only by a soul of sympathetic vibrations capable of listening to a wordless language.

Throughout its journey of crystallization and adventure, a stone witnesses and stores in its entrails all symbols of humanity and the entire creation. Sometimes that is dissolution, sometimes elation and ebullience, a chaos-cosmos beyond the understanding of human brains.

Stones keep their silence in empathy with the Earth, under the gaze of the sun bestowing its light in the formation of splendid colors and mysterious figures.

More than once, after days of crossing streams and undergoing rains and sunshine, I asked myself: 'Is it necessary to play with stones in life?' a physical as well as metaphysical question. But that question simply passed on and my feet keep walking on the path of burning passion.

It seems that stones have many invisible hands to hold my wanderings along peaceful springs in the highlands of Quang Nam province, scorching in summer and drenched in the monsoon season, with travails and dangers – but always I came back in security with a worn-out bag full of precious stones and a fresh joy as the first day of encounter.

I looked for stones and stones also looked for me as a bond

LỜI GIỚI THIỆU

Có những lúc lặng im đối diện với lặng im trong nỗi hoài nghi ngút ngàn về một chốn xưa nào đó, nơi mọi bắt đầu có thể không nguyên có, không một lời giải thích nào thoả đáng cho hàng tỉ lần đến đi trong cõi đời này. Lặng im trong ý nghĩa cùng tận cũng chính là niềm độc thoại, nỗi khát vọng không người cho từng hiện hữu.

Cầm trên tay một viên đá đã lặng thầm trôi dạt từ đời này sang đời khác, ai mà không ngạc nhiên trước sự diệu kỳ của bàn tay mưa nắng, với biết bao điều đã đã hằn sâu để tạo cho riêng mình một ẩn ngữ mà những tâm hồn đồng điệu mới có cơ may nhận ra những lời vô ngôn đó.

Suốt hành trình trôi lăn đá đã chứng kiến và cất giữ trong lòng mọi biểu tượng của con người và tạo hoá. Có khi là dấu hiệu của nỗi xót xa tuyệt vọng, có khi là những niềm hân hoan hạnh phúc, có khi là những hình ảnh hỗn hoá không nằm trong hiểu biết con người.

Đá đã lặng im tri âm với đất, để mặt trời cúi nhìn đồng thời dâng tặng những sắc màu và đường nét tạo nên những dáng dấp ảo huyền kỳ bí.

Biết bao lần tôi tự hỏi, sau những ngày trèo đèo vượt suối, dầm mưa dãi nắng: “Có cần thiết phải chơi đá trong đời sống này không?” trong ý nghĩa vừa siêu hình vừa vật lý. Nhưng những câu hỏi đó cứ lặng lẽ qua đi và bước chân cứ tiếp tục lên đường bằng một niềm đam mê cháy bỏng.

Đá như có những bàn tay vô hình niu từ nghìn trùng chân bước, lang thang một cách miệt mài theo những con suối hiền hoà nơi vùng Trung du xứ Quảng, bóng rắt những ngày hè, tắm táp những ngày đông, gian lao có, hiểm nguy có, nhưng bao giờ cũng trở về an lành với những viên đá đựng đầy trong chiếc ba lô đã cũ mòn theo năm tháng và niềm vui như mới có lần đầu.

between a human and nature, an unending enigma...On many insecure days, I met with "Serenity" stones, and on vacant days, stones gave me so great a 'Joy'... And when I dreamed of a figure, a person, such a stone appeared and waited for my picking-up. Maybe stones hide in themselves the pictures of all genres of beings so that human could look back into the past without that knowledge, and I could find my balance at the minimum in front of numberless hardships given by this life. I have contemplated the structures of stones full of images, from familiar to unusual from floral to animal configurations – complete with all drawings and paintings, spiritual and secular, exquisite and erotic, both pastoral and metropolitan, sweet and bitter – all appear intimately as a voluntary offering.

Seeds of happiness blossom in myself thanks to the wonder and mystery of stones. In this book 'THE ART OF STONE ENJOYMENT', I have no desire other than a wish to share with the readers, both near and far-away, as stone-lovers, my passionate bounding with stones, precious and quite simply gifts of nature.

It is not necessary to add that this book has no ambition of being a widespread and thorough geological research in stones. Its emphasis is on the loving favor and the hidden grace under the roughness of stones. It is for those who are trying to look for the beauty in creatures of nature with a peaceful mind and for everlasting values. The art of stone-gathering, watching and enjoyment is a quest for the thus-ness of Heaven and Earth, for an empathy between immemorial beings bearing in their memory as many ages of rain and sun, along an immense journey full of wonders.

Due to the multiplicity and diversity of stones, a simple stone-lover cannot say much. So, for the short comings and mistakes or errors on this book, your guidance and teachings is a pleasure to its author.

By Ho Cong Khanh

Tôi tìm đá và đá cũng tìm tôi như một duyên tri ngộ giữa con người và vũ trụ, đá luôn là một bí ẩn không cùng... Có những ngày không bình an thì đá tôi nhớ về có chữ "An", có những ngày trống vắng thì đá lại hiện chữ "Vui"... Có những khi tôi ước mơ một hình ảnh, một dáng người, thì đá cũng linh cảm hiện ra nằm im đầu đó và tôi chỉ đến nhặt về. Có thể đá đã cất giấu những hình ảnh của muôn loài để con người có dịp nhìn lại quá khứ, nhìn lại tất cả những điều đã trôi qua mà mình không hay biết, và tôi đã tìm được sự thăng bằng tối thiểu trước những gian nan mà cuộc sống này đã mang đến, tôi đã chiêm ngưỡng cấu trúc của đá có đầy đủ những hình ảnh, từ thân quen đến xa lạ, từ cây lá cỏ hoa, đến muôn thú, muôn hình có đủ mọi nét vẽ của đời, có thanh thoát - có tục lụy - có ngọt thơm và cay đắng, có ngô què và cống phở, tất cả đều hiện lên một cách tha thiết bằng một tâm tình hiến dâng tự nguyện.

Những hạt mầm hạnh phúc trong tôi cứ nở hoa bởi sự diệu kỳ và bí ẩn của đá. Trong tập sách "NGHỆ THUẬT NGOẠN THẠCH" tôi không có tham vọng gì khác hơn là cùng được chia sẻ những yêu mến của mình với đá đến bạn đọc gần xa và những người yêu đá bằng một tâm tình thiết tha và trân trọng.

Cũng nên nói thêm là trong quyển sách này không có tính khảo cứu về đá một cách sâu rộng, dưới cái nhìn địa chất học mà chỉ chú trọng đến cái tình vị, cái duyên ngầm trong cái thô ráp của đá. Hầu cho những ai đang nỗ lực tìm cái đẹp cái tự nhiên của tạo hoá với một tâm tình thanh thản cùng với những giá trị thường hằng. Hơn nữa chơi đá là tìm đến cái nhiên tánh của trời đất để được hoà cái tâm mình với đá, một vật thể đã có từ khởi thủy, đã từng trải qua mưa nắng gió sương, đã lăn mình dưới sóng sâu suối cạn mà thời gian đã tạc lên biết bao điều kỳ diệu.

Trong sự phong phú về số lượng cũng như chủng loại, không thể nào một cá nhân yêu đá lại có thể nói lên hết được một cách dễ dàng những điều muốn nói. Do vậy, quyển sách không tránh khỏi những thiếu sót, kính mong độc giả cũng như những bậc cao minh hoan hỉ.

Hồ Công Khanh

PHẦN LÝ THUYẾT

Theory

I. THE ART OF STONE ENJOYMENT

The art of stone enjoyment is dependent on the feelings and concepts of each lover, but in general there are many ways of enjoyment as follow:

1. Stone contemplation : watching each stone for pleasure
2. Stone exhibition : showing stones for friends, viewers and oneself.
3. Stone love : affection of stones and care for them in daily life as an intimate friendship
4. Stone storage : keeping and care of stones.
5. Stone discussion : speaking about the mysterious language of stones.
6. Stone enjoyment : contemplation and imitation of the virtue and philosophy of stones.

II. CLASSIFICATION OF STONES

In nature, stones differ in shapes, patterns, colors, from multiple genres in diverse localities

1. Shapes

Irregular edges, mountain shapes, square shapes with regular or irregular edges, and strange non-geometric shapes.

2. Patterns

Unclear patterns due to thin composition and densely mixed structures, but also clear patterns, with figures classifiable into subsequent subjects: people, animals, birds, trees, flora, universe, weathers, landscapes, numbers, calligraphy, alphabet...

3. Colors

Stones show many nuances of localities and chemical composition. For instance, stones from Ninh Binh province, in North Vietnam, usually have white color, with brown or yellow lines. Stones from Thanh Hoa province are black with white veins. Stone from Quang Nam province and Da Nang city are rich with colors in mixed high and dark grains in beautiful composition. Especially in Duy Xuyen district of Quang Nam province,

I. CÁC HÌNH THÁI NGOẠN THẠCH

Nghệ thuật ngoạn thạch tùy thuộc vào tâm tình và quan niệm của từng cá thể mà biểu lộ dưới nhiều hình thái khác nhau, nhưng tựu trung thì cũng có một số cách ngoạn thạch như sau :

1. Ngọa thạch : Ngắm nhìn từng viên đá
2. Cung thạch : Dùng đá để trưng bày
3. Ái thạch : Yêu đá và xem đá như một sự liên hệ mật thiết không thể thiếu trong đời sống hằng ngày.
4. Tàng thạch : cất giữ và bảo quản đá
5. Luận thạch : Bàn luận về những ẩn ngữ của đá
6. Thường thạch : Chiếm nghiệm những đức tính hoặc triết lý từ những viên đá toát ra.

II. CÁCH PHÂN BIỆT CÁC DẠNG ĐÁ

Trong thiên nhiên đá có rất nhiều hình thức từ hình dáng, hoa văn đến màu sắc thể hiện trên từng vùng miền khác nhau cũng như trên từng chủng loại khác nhau.

1. Hình dáng

Đá thường có những hình dáng góc cạnh không đều nhau, hình thù như dáng núi, dáng vuông vức bốn cạnh đều nhau hoặc không đều nhau, đôi khi có những hình thù quái dị không nằm trong hình học phẳng.

2. Hoa văn

Có một số những hoa văn không rõ ràng vì kết cấu mông và chi chít với nhau nhưng ngược lại cũng có một số hoa văn có chủ đề: dạng người, dạng thú vật chim muông, cây cối, vũ trụ, thời tiết, phong cảnh, chữ số, thư pháp.

3. Màu sắc

Màu sắc của đá cũng có những sắc thái biểu hiện rõ nét của từng vùng miền như đá Ninh Bình (miền Bắc) thường có màu trắng xen kẽ những đường viền màu nâu hoặc vàng, đá Thanh Hoá thì chính là màu đen có gân trắng, đá Quảng Nam – Đà Nẵng thì màu sắc phong phú pha lẫn độ sáng tối với nhau tạo nên một bố cục đẹp mắt. Riêng ở vùng Duy Xuyên (Quảng Nam) thì màu

stones are characterized by magma from ancient volcanoes of the long past with dark brown, black, pear colours... From Bao Loc town of Lam Dong province in the highlands of South Vietnam, stones have extremely exquisite colors of semi-precious genres, such as opal, agate, quartz, rock crystal...

In summary, we may divide stones into different shapes:

- Sinewy, lean stones
- Smooth, round stones
- Hollow, uneven stones
- Figurative stones with shapes: like people, animals, birds...
- Strange stones: with exotic and miraculous shapes
- Geometric stones: with shapes similar to geometry
- Fengshui stones: with patterns like landscape with mountains and rivers
- Exquisite stones: with clear patterns and beautiful colors
- Meteorites: from the sky
- Weathered stones: deteriorated by water or winds
- Egg-shaped stones
- Fossils: petrified remains of organic life
- Stalagmites: deposits of calcite formed by the dripping of water usually bell-shaped
- Rare stones: precious stones of extraordinary shapes and composition
- Patterned stones: with beautiful patterns or clear-out figures

The colors and shapes of stones vary beyond human thinking and imagination. Even their colours and shapes are as a rule, not clear cut and quantifiable or measurable, but enriched by our contemplation, inspiration, and experience.

4. Sizes

Following is the convention invented by Master Song Zhou from China, the author of the book "Shou Yuan" ("Discuss on Gardens):

- Large-size : over 80 cm
- Medium-size : from 45 cm to 80 cm
- Small-size : from 10 cm to 45 cm

đá rất đặc trưng của các loại nham thạch đã nguội đi từ nhiều năm tháng, như màu nâu đậm, màu đen, màu da lê... Còn đá ở Lâm Đồng (Bà Rịa) thì màu sắc cực kỳ tinh xảo vì đá ở vùng này thuộc nhóm đá bán quý, ví dụ như đá Opal, Agat, Copenix, Thạch anh...

Nhưng để có một số nét chung về hình dáng, ta có thể chia ra một số các hình dạng dưới đây :

- Cô thuần thạch : đá gãy guộc nhẵn nhéo
- Viên huýt thạch : đá tròn nhẵn
- Thấu lậu thạch : đá lỗi lõm có lỗ hang
- Tượng hình thạch : đá tượng hình nhân vật hay đồ vật chim muông
- Quái thạch : đá có hình dạng quái dị
- Hình học thạch : đá có một số hình khối lập thể
- Phong thủy thạch : đá có hoa văn phong cảnh núi non
- Thanh tú thạch : đá có vân sớ mạch lạc, bố cục rõ ràng, màu sắc thanh tú
- Thiên thạch : đá trời
- Phong hóa thạch : đá bị xâm thực và phong hóa
- Noãn thạch : đá hình trứng
- Hóa thạch : các chủng loại hóa thành đá
- Chung nhũ thạch : đá thạch nhũ
- Hi hữu thạch : đá cực hiếm và cực lạ
- Vân thạch : đá có hoa vân đồ thị

Cũng như màu sắc thì tự thân của mỗi viên đá biến hóa khôn lường vượt xa những ước định của con người, còn việc nói đá màu này hoặc màu kia chẳng qua là nói cho có một tên gọi chứ tùy sự cảm nhận của người thưởng ngoạn mà có thể thấy được từ một viên đá có những màu sắc khác nhau.

4. Kích cỡ

Đây là quy ước của Tùng Châu tiên sinh (Trung Quốc) - tác giả sách Thuyết Viên, chúng ta có thể tham khảo như sau:

- Đại hình ngoạn thạch : Cỡ lớn từ 80cm trở lên
- Trung bình ngoạn thạch : Cỡ vừa từ 45-80cm
- Tiểu hình ngoạn thạch : Cỡ nhỏ từ 15-40cm

- Miniature-size: under 10 cm

Moreover, there is another classification based on sculptural features as follow:

- a. Figurative stones : Similar to the figures of God, ancestors, Buddha humans, or animals etc.
- b. Design stones : with patterns and colours similar to landscapes, winds and clouds, springs or rivers, people, fauna or flora.
- c. Screen stones : natural or artificial stones with beautiful patterns used as screens.
- d. Strange stones : stones deteriorated by waters or winds into es-
thetic forums.

III. HARDNESS OF STONES

Precious stones, beautiful in shapes and patterns, are more appreciated if they are hard. Stone-lovers should know how to ascertain their physical nature, such as hardness splitting, cleavage, specific weight, and composition. The hardness of stones is defined by their resistance to the pressing of a pointed object. In industry, there are instruments to measure the hardness of stones, but in the open air we may figure out their relative hardness according to a guiding table invented by Friedrich Mohs, a German mineralogist (1773 – 1839), with his scale of hardness of ten levels:

- 1. Talc, gypsum, calcium: slitted with fingernails
- 2. Fluoride, apatite: slitted with a piece of glass
- 3. Orthoclase: slitted with a knife-point
- 4. Crystal rocks, granite, quartz, and diamond

We may use our fingernails to measure a hardness level of 2; a coin to measure a hardness level of 3; a nail to measure a hardness level of 4 or 5; a knife-point for a level of 6; and a steel knife for a measure of 6 or 7.

IV. DIVISIBILITY AND CLEAVAGE BOUNDING OF STONES

When we use a hard object to separate the layers of a stone, it is its natural divisibility. When a stone is broken according to a preferred design, it is called cleavage, unrelated to its structure of crystallization.

Following are some forms of stone cleavages:

- 1. Glass cleavage : smooth and regular

- Vi hình ngoạn thạch : Cỡ bé từ 10cm trở xuống

Việc phân loại theo kích cỡ là một khía cạnh, tuy nhiên cũng có một sự phân biệt khác dựa trên cơ sở tạo hình như sau:

a. *Tượng hình thạch*: là những viên đá có cấu trúc hao hao trông giống như các vị thần, vị tổ, Phật, người hay cầm thú...

b. *Đồ án thạch*: là những viên đá có những hình vân màu sắc tạo nên hình dáng sơn thủy, gió mây, sông suối, nhân vật, cầm thú, hoa cỏ, thảo mộc

c. *Bình phong thạch*: những viên đá thiên nhiên hay do sự tác động của con người (có thể gia công mài giũa) mà thành những thạch bản, ở đó vân đá biểu lộ những kết cấu tạo thành hình ảnh mỹ thuật dùng để trưng bày.

d. *Kỹ hình thạch*: đá bị xâm thực, phong hóa tạo nên những hình tượng mỹ thuật lạ mắt.

III. XÁC ĐỊNH ĐỘ CỨNG CỦA ĐÁ

Một viên đá có độ cứng càng cao mà hình dáng lại đẹp thì thuộc loại quý hiếm, để xác định được tính cơ học của đá (độ cứng, tính cát khai, mật vờ, tỉ trọng, tính kết hợp) là một hiểu biết cần thiết cho người chơi đá. Độ cứng của đá được xác định bằng sức chống lại đối với một đầu nhọn xuyên vào nó, trong công nghiệp có nhiều máy đo để xác định độ cứng của đá, nhưng ở ngoài trời chúng ta cũng có thể xác định được độ cứng tương đối của đá theo bản hướng dẫn của nhà vật lý học Mohs đưa ra một thang độ cứng gồm mười cấp độ như sau:

1. Hoại thạch, thạch cao, canxit: bị móng tay rạch trầy
2. Hoàng thạch (Flourit), lân thạch (Apatit): mảnh chai rạch trầy
3. Trắc hoàng (Ochola): mũi dao rạch trầy
4. Thạch anh, hoàng thạch, cương thạch, kim cương: không có vật gì rạch nổi.

Ở ngoài trời những vật thường dùng để định độ cứng như móng tay: 2,5; đồng tiền: 3; đinh: 4-4,5; dao thường: 6; dao thép: 6,6-7.

IV. TÍNH CÁT KHAI VÀ THỐ NỨT CỦA ĐÁ

Khi ta dùng một vật cứng rạch vào đá để đá nứt ra gọi là tính cát khai, còn khi viên đá vỡ ra theo một bố cục nhất định không liên quan đến cấu trúc của tinh thể đá thì gọi là thố nứt.

2. Spiral cleavage : with concentric circles
3. Uneven cleavage : with irregular ups and downs

Differences in cleavage of stones help us to recognize, classify, and choose a stone of our preference in searching in a locality or in purchasing from a shop.

V. SEARCHING STONES

A joy for collectors is to look at blue mountain, green rivers, sparkling springs and find out fields of stones under rains and sunlight. It is a joy of adventure and exploration and direct experience with living memory.

First of all a stone searcher should ascertain a locality rich in stones and its weather to avoid flooding rains in the mountainous regions of North and Central Vietnam throughout the journey. Depending on a long or short trip, we should take appropriate means to ensure good health and a bountiful harvest of stones on homecoming.

With a distance from 30 to 70 kilometers, a motorcycle is suitable; an automobile is suggested for a trip of over 80 kilometers.

Articles to be prepared for a stone-search are as follow:

- A strong and weather proof back pack to carry stones on uneven roads and paths.
- A small pair of pincers, for pushing and thrusting stones
- A string of about 10 meters
- A flash-light (for exploration of caves)
- A coarse brush for cleaning of stones prior to selection
- A device to check the hardness of stones, a nail, or a steel knife is serviceable.
- Newspapers or plastic bags for covering and packaging.

VI. THE SCHOOLS OF STONE ENJOYMENT

Every nation, people, club, or group of stone lovers is specific in its views and evaluations of stones, aesthetically, due to subjective, geographical and cultural reasons. Some prefer natural, hard-core stones only, others like stratified and submerged stones rich in colours, regardless of their hardness. Some prefer precious or semi-precious stones for contemplation or treasure. Others like large-scale stones as decorations in gardens, temples, or churches etc.

Các vết vỡ của đá tạo nên các dạng như sau:

1. Mặt vỡ thủy tinh: trơn láng và đều đặn
2. Mặt vỡ tròn ốc : gồm nhiều đường tròn đồng tâm
3. Mặt vỡ lăm tấm: chỗ lồi chỗ lõm không đều nhau

Sự khác biệt trong các thớ nứt của đá giúp cho chúng ta nhận biết, phân biệt và cần nhắc khi chọn một loại đá ở nơi mình muốn tìm hoặc muốn mua ở một vùng miền nào đó.

V. ĐI TÌM ĐÁ

Cái thú của người chơi đá là được tận mắt nhìn thấy sơn thủy trùng điệp, hoặc những con suối lượn lờ róc rách, bên những bãi đá đang phơi mình dưới nắng mưa giông bão, ở đó còn có cái thú của người vừa đi du lịch vừa thám hiểm cũng như vừa tự tay mình nhặt lên những viên đá mà mình yêu thích.

Trước hết người đi tìm đá phải xác định được những vùng miền nào có đá đẹp, xác định được thời tiết trong suốt hành trình tìm đá, để tránh được những cơn lũ quét do những cơn mưa từng xảy trên vùng núi phía Bắc và Trung Trung Bộ. Tùy theo đường dài hay ngắn mà chúng ta sử dụng phương tiện thích hợp để đảm bảo sức khỏe và mang được đá về nhà.

Từ 30-70 km thì dùng phương tiện Honda, trên 80 km thì phải dùng ô tô. Dụng cụ đi tìm đá có thể chuẩn bị như sau:

- Một ba lô bền và chắc để đựng đá và mang đá trên đường đi không bằng phẳng
- Một xà beng loại nhỏ, ngắn để bẩy đá - Một sợi dây dài khoảng 10m
- Một đèn pin (nếu vùng tìm đá phải vào hang động)
- Một bàn chải thô để cọ sạch đá trước khi quyết định đem về hay không
- Một dụng cụ để thử độ cứng của đá (có thể dùng đinh thép hoặc mũi dao)
- Một ít bao cũ và bao ni lông để bọc đá.

VI. CÁC TRƯỜNG PHÁI CỦA NGƯỜI CHƠI ĐÁ

Mỗi một quốc gia, mỗi một dân tộc, mỗi một câu lạc bộ hoặc mỗi một nhóm chơi đá đều có những cách nhìn và đánh giá khác nhau về mặt mỹ

Due to the differences, there are many schools of stone enjoyment. For the sake of brevity and representation, we mention only two schools: Suiseki and Biseki in Japan.

1. Suiseki (*waterstone*)

This is the school of those who prefer only natural stones without the intervention of human.

This school lays emphasis on the suggestibility of nature rich in its simplicity and elegance. It does not have high regards for the precision and exactitude of things in the cosmos but prefers the minimalism at the utmost of the style of Zen Buddhism. Stones seem to challenge our imagination and call for the contemplation and aesthetic enjoyment of their lovers.

Stones belonging to the Suiseki school are generally of fine colours as hidden sources of light shining from the inside. The balance and harmony between stones should form a unified and stable whole.

They demand from watchers a sensibility to their details and exquisite combination.

2. Biseki (*Beautiful stone*)

This is the school with the majority of adherents, especially among the Chinese and the Vietnamese peoples. In this school, the followers are enjoined to participate in the creation of the overall beauty of stones. Grinding perforation, sculpting, and smoothing are freely allowed to reveal the patterns and show up the colours of stones under the cover of alien materials and the ravages of time.

This school is different from the Suiseki school in its lack of interest in the shapes of stones. It pays attention only to the creation of beauty in preparation and invention of stones. The contemplation and enjoyment of a Biseki stone is much easier and simpler than of a Suiseki stone.

cảm của từng loại đá. Bởi những lý do hoặc các yếu tố chủ quan tùy theo hoàn cảnh địa lý, cũng như những đặc điểm đặc thù của từng nền văn hóa. Có nơi thì chỉ thích những loại đá tự nhiên có độ cứng cao và rắn chắc, có nơi thì thích những loại đá trầm tích có nhiều màu sắc mà không quan tâm đến độ cứng. Có nơi thì thích những loại đá quý hoặc bán quý để nhìn ngắm hoặc làm gia bảo. Cũng có nơi lại thích những viên đá loại lớn để trang trí trong vườn, hoặc khuôn viên nhà ở...

Từ những điểm khác biệt đó mà ra đời nhiều bộ môn nghệ thuật liên quan tới đá. Ở đây chỉ đề cập tượng trưng và 2 trường phái: Suiseki và Biseki

1. Suiseki :

Trường phái chơi đá tự nhiên không cho phép sự tham gia chế tác của con người.

Suiseki là một trường phái chú trọng về tinh gợi cảm của tự nhiên, càng đơn giản thì sự diễn cảm càng phong phú. Trường phái này không chú trọng đến độ chính xác của các vật thể trong vũ trụ, mà chỉ thích sự giản dị tối đa mang phong cách thiên vị.

Những viên đá như thế thường thách thức sự tưởng tượng và mời gọi người thưởng ngoạn say đắm với những mỹ cảm do chính mình tạo ra.

Những viên đá trường phái Suiseki thường có những màu sắc tinh tế như có những nguồn sáng ẩn sâu bên trong của viên đá. Cũng như tính cân bằng của viên đá phải được hỗ tương với nhau tạo nên một tổng thể hài hòa, ổn định và thống nhất.

Đá thuộc trường phái Suiseki đòi hỏi người thưởng ngoạn phải nhạy cảm với các sắc thái và những chi tiết tinh tế về sự tạo nhả mà viên đá toát ra.

2. Biseki

Trường phái chơi đá theo lối Biseki rất được nhiều người ưa chuộng, nhất là người Trung Hoa và Việt Nam. Vì theo trường phái này người chơi đá có quyền tham gia chế tác để tạo nên vẻ đẹp toàn diện của viên đá. Có thể mài dũa, đục đẽo hoặc làm nhẵn bóng viên đá để lộ đường nét hoa văn và nổi bật lên màu sắc của viên đá đã bị các tạp chất bao phủ.

Khác với Suiseki, trường phái này không chú trọng hình dáng của viên đá mà chỉ chú trọng đến nghệ thuật chế tác cho viên đá. Thường ngoạn một viên đá Biseki thì đơn giản hơn là một viên đá trường phái Suiseki.

PHẦN THỰC HÀNH

Practice



KÍCH CỠ : 20x30 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 20x30 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x30 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 10x30 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x10 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 12x10 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x15 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng

Size : 10x15 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x20 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng

Size : 12x20 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN

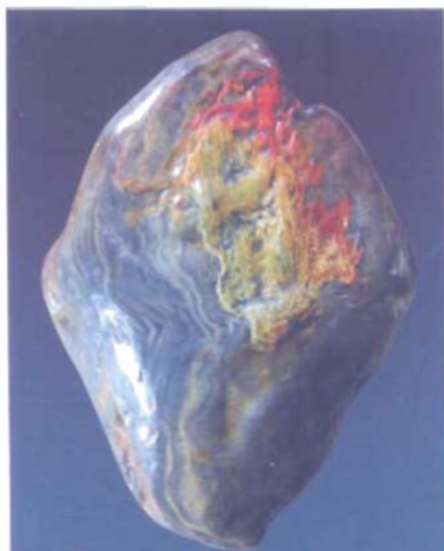


KÍCH CỠ : 8x17cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng

Size : 8x17 cm

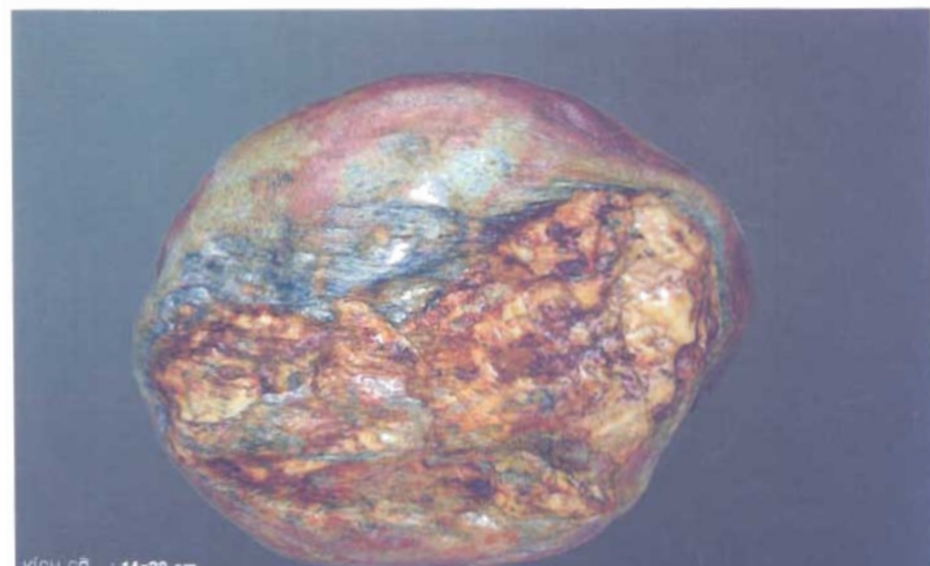
Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x24 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 14x24 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 6x14 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 6x14 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x20 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 14x20 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 4x12 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng

Size : 4x12 cm

Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 13x21 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 13x21 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x20 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 14x20 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN





KÍCH CỠ : 16x26 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 16x26 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x12 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 8x12 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x20 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 12x20 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 25x28 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 25x28 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 15x28 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 15x28 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x14 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 10x14 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



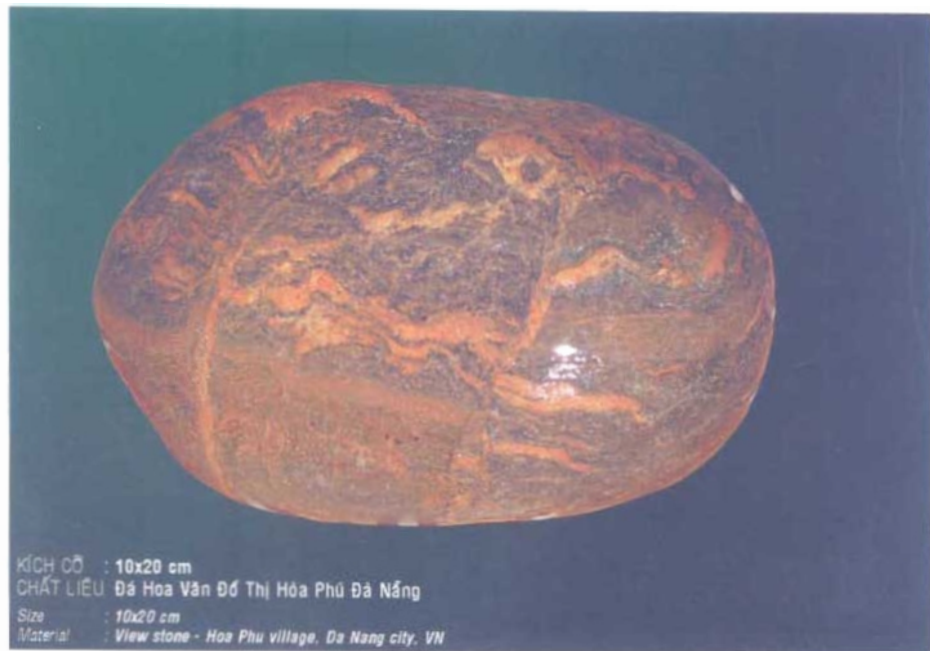
KÍCH CỠ : 15x22cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đỏ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 15x22 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN

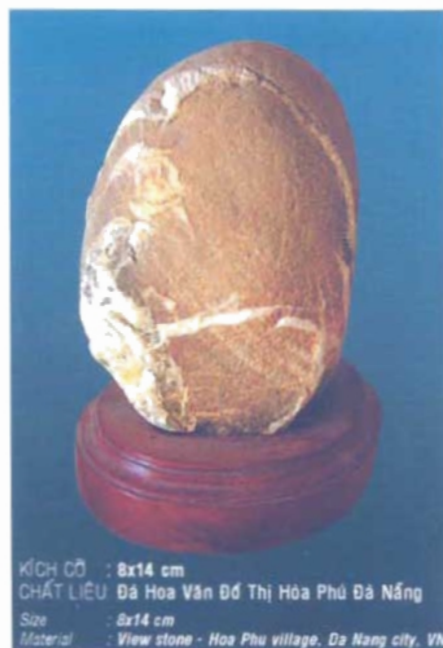
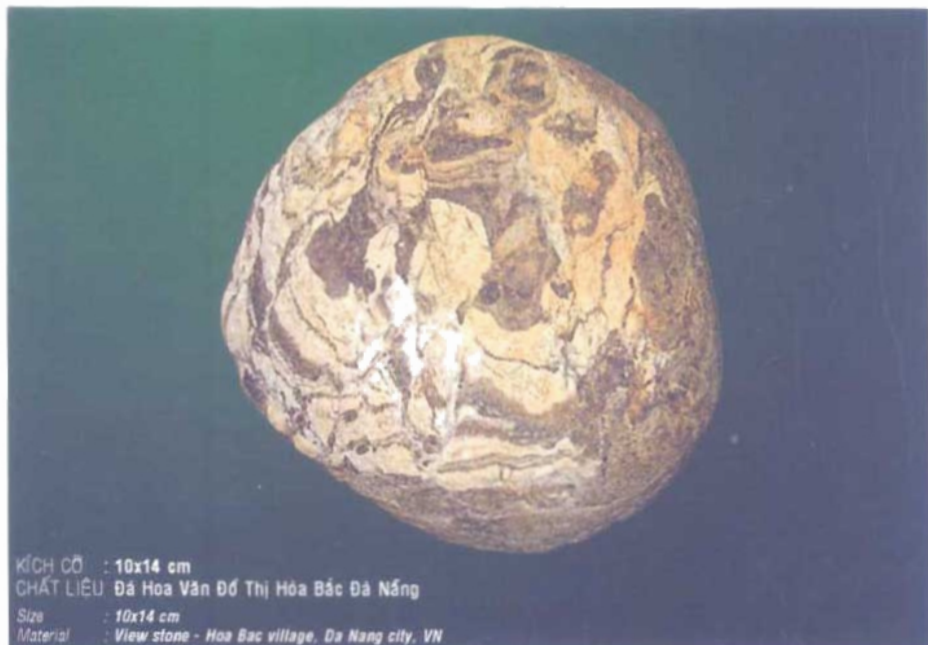


KÍCH CỠ : 10x18 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đỏ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 10x18 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



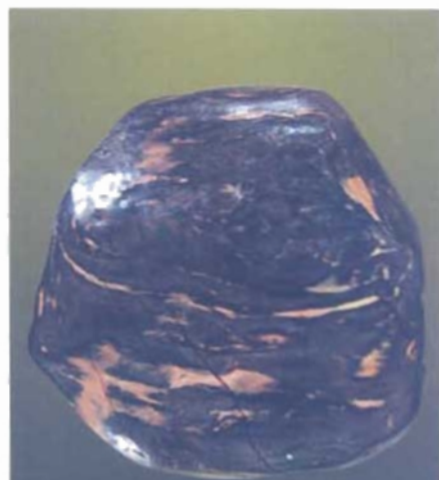
KÍCH CỠ : 12x20 cm - 12x18 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đỏ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 12x20 cm - 12x18 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN







KÍCH CỠ : 14x20 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đồ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 14x20 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x14 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đồ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 14x14 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x14 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đồ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 14x14 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



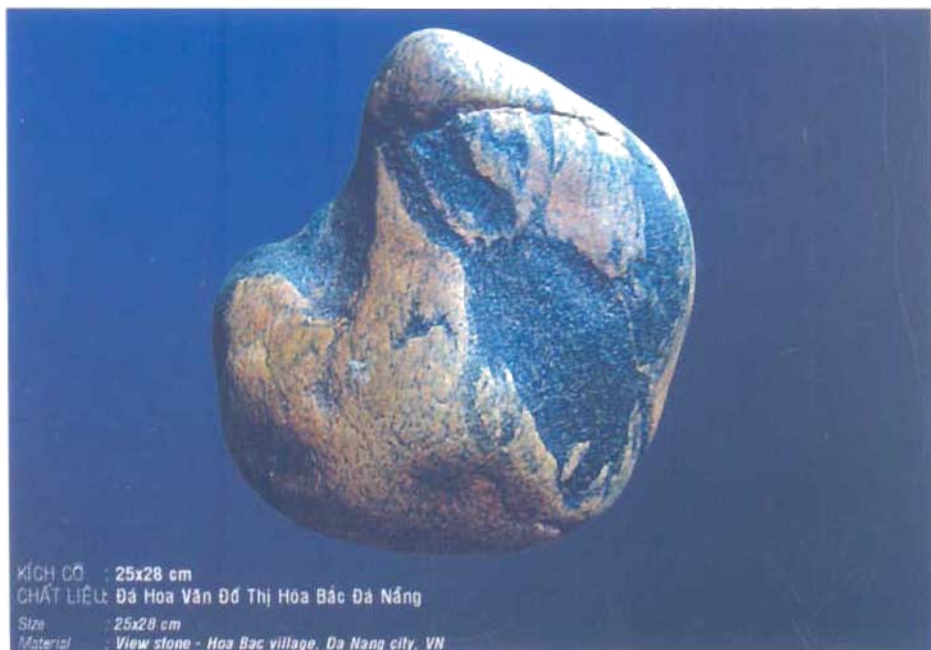
KÍCH CỠ : 20x8 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 20x8 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x20 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 14x20 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x20 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 14x20 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN





KÍCH CỠ : 20x30 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 20x30 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x30 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 10x30 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x10 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 12x10 cm

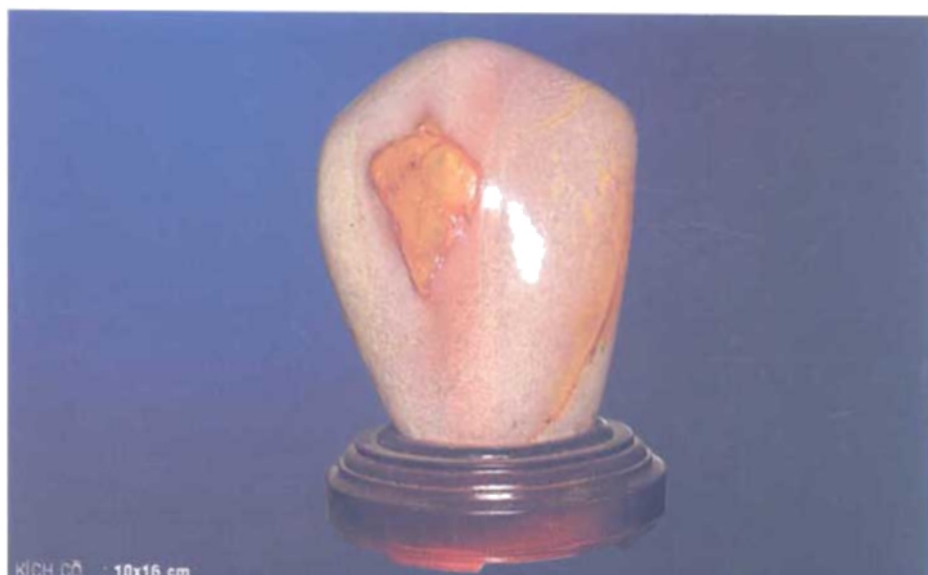
Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



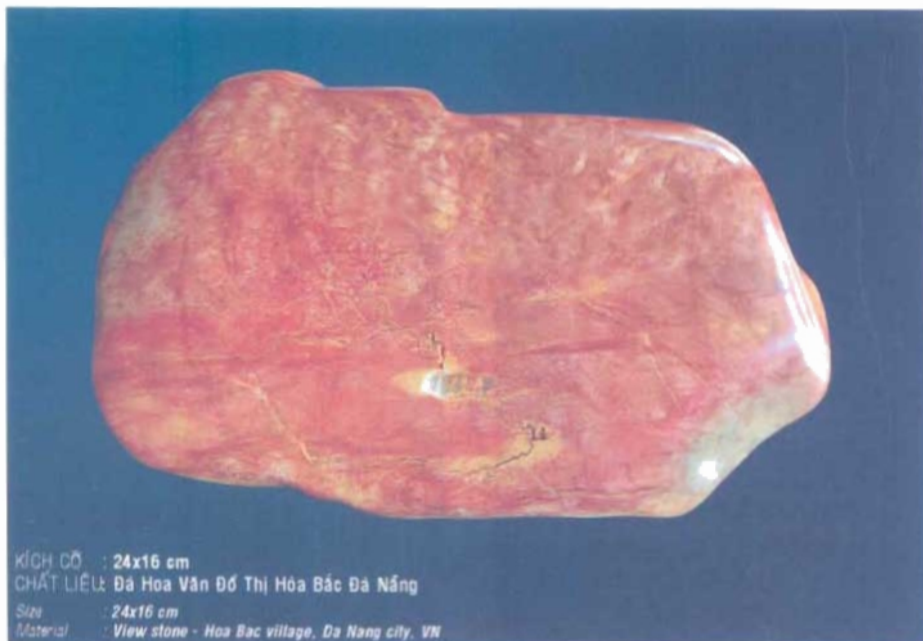
KÍCH CỠ : 15x28 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 15x28 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 18x16 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 18x16 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x16 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 10x16 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN





KÍCH CỠ : 10x28 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 10x28 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 15x15 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 15x15 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 18x18 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 18x18 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN





KÍCH CỠ : 9x14 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Phú Đà Nẵng

Size : 9x14 cm

Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x28 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Phú Đà Nẵng

Size : 10x28 cm

Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN

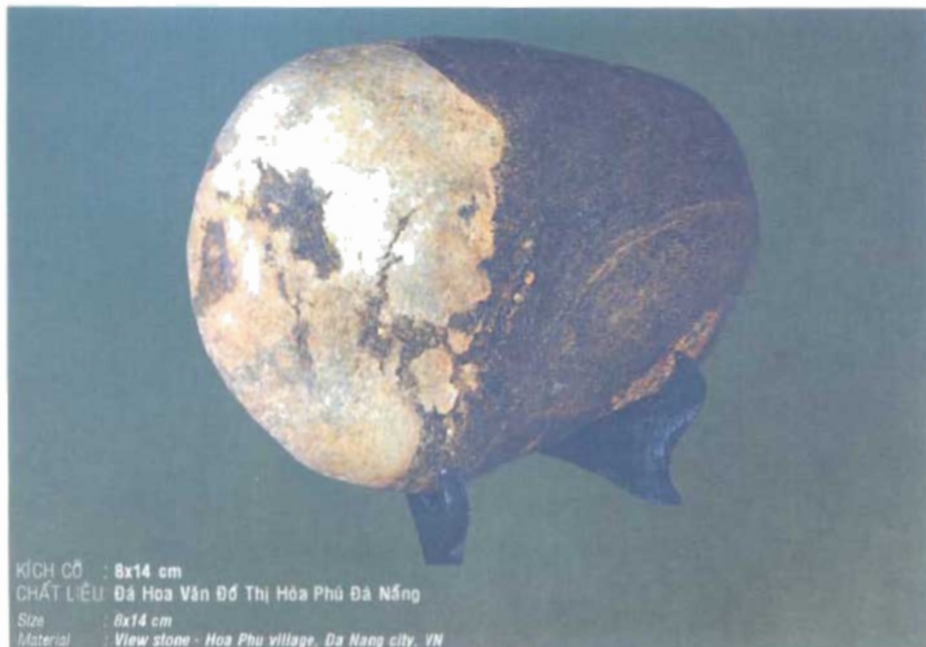


KÍCH CỠ : 16x10 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 16x10 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN





KÍCH CỠ : 8x14 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đồ Thị Trà My Quảng Nam
 Size : 8x14 cm
 Material : View stone - Trà My District, Quang Nam Province, VN



KÍCH CỠ : 10x22 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đồ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 10x22 cm
 Material : View stone - Hoa Bắc village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x20 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đồ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 14x20 cm
 Material : View stone - Hoa Bắc village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x18 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 10x18 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 9x18 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 9x18 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x20 cm - 14x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 12x20 cm - 14x25 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN





KÍCH CỠ : 25x28 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 25x28 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 15x28 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 15x28 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x14 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 10x14 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 20x30 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 20x30 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x30 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 10x30 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x10 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 12x10 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 25x28 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng

Size : 25x28 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 15x28 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng

Size : 15x28 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x14 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng

Size : 10x14 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN





KÍCH CỠ : 8x12 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 8x12 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x20 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 12x20 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



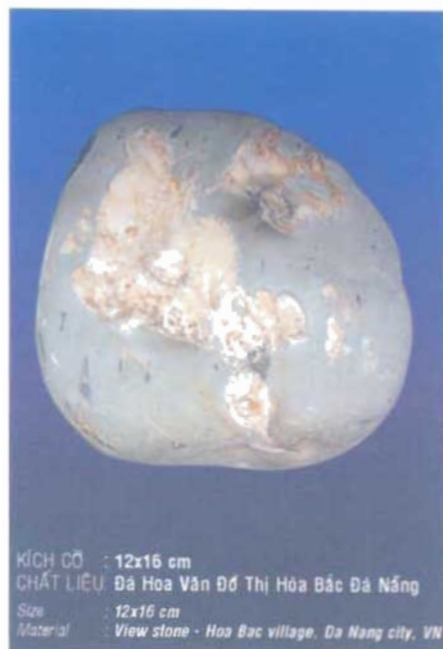
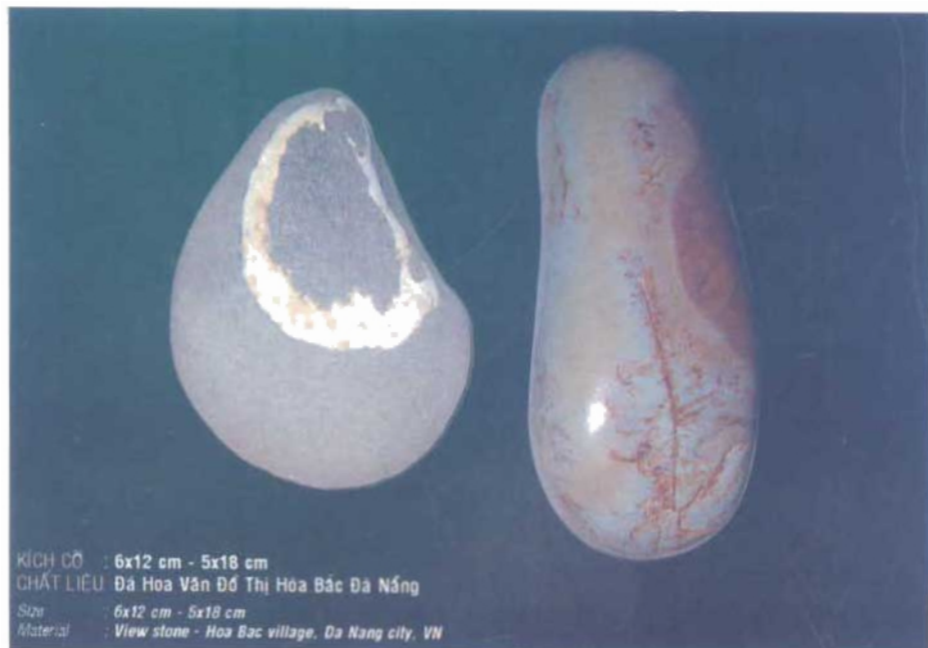
KÍCH CỠ : 8x18 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 8x18 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN







KÍCH CỠ : 8x22 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 8x22 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x20 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 8x20 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x20 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Trà My Quảng Nam
 Size : 12x20 cm
 Material : View stone - Tra My District, Quang Nam Province, VN



KÍCH CỠ : 8x16 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 8x16 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x25 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 10x25 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 6x10 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 6x10 cm

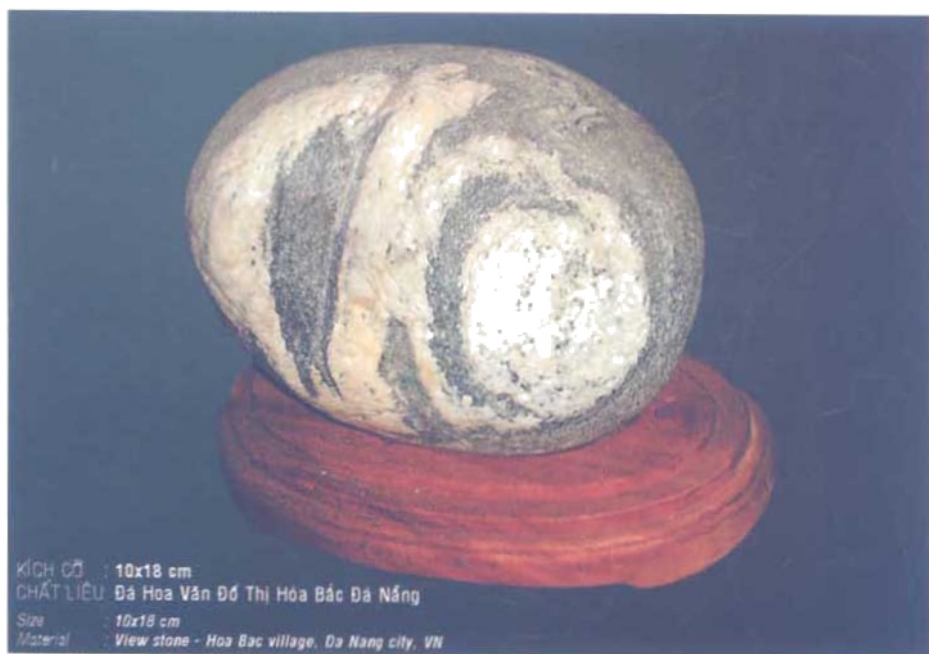
Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



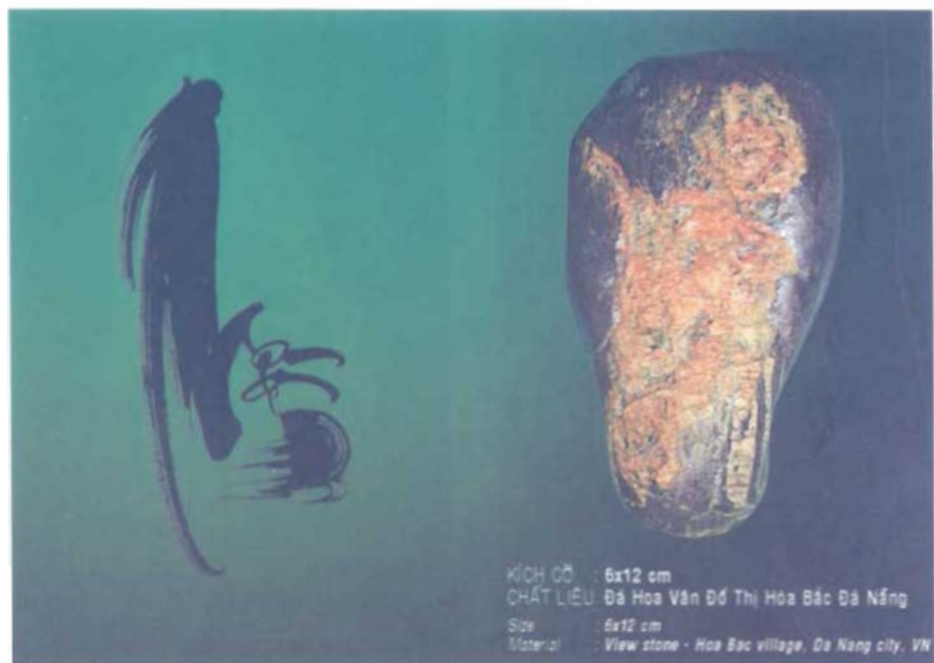
KÍCH CỠ : 10x18 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đỏ Thị Hóa Phú Đà Nẵng
 Size : 10x18 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x20 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đỏ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 10x20 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x18 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đỏ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 10x18 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN





KÍCH CỠ : 12x20 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 12x20 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 9x14 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 9x14 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 6x10 cm
 CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 6x10 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



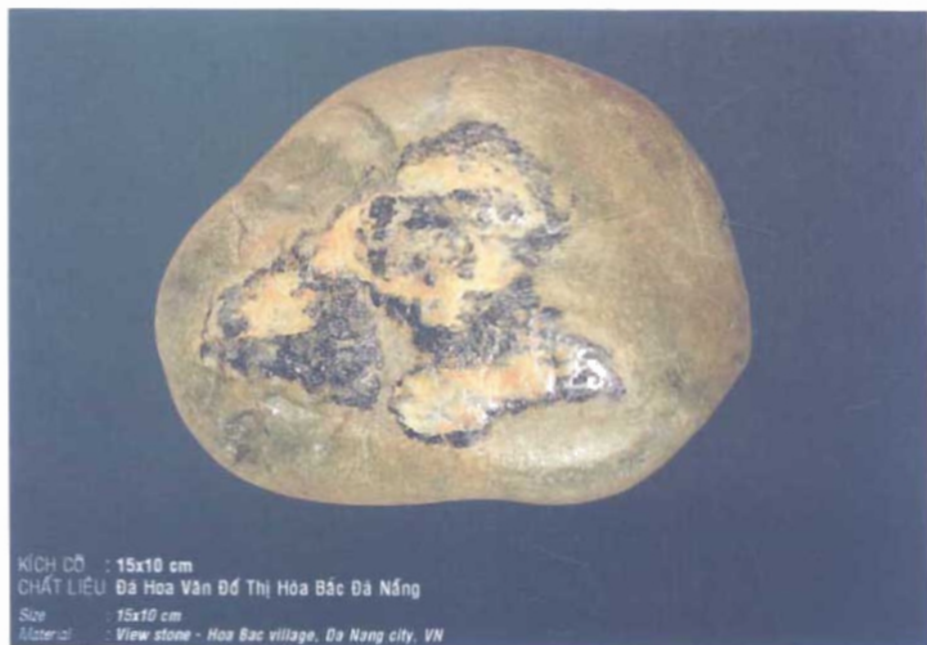
KÍCH CỠ : 10x18 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hóa Phú Đà Nẵng
 Size : 10x18 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN

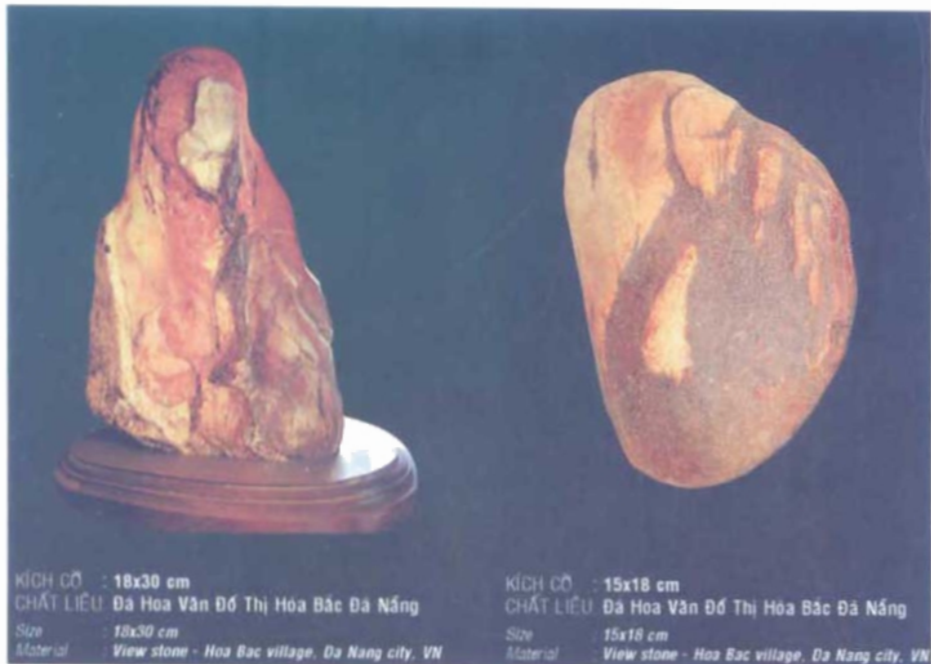


KÍCH CỠ : 6x8 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hóa Phú Đà Nẵng
 Size : 6x8 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 6x8 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hóa Phú Đà Nẵng
 Size : 6x8 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN







KÍCH CỠ : 12x16 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 12x16 cm
 Material : View stone - Hoa Bắc village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 6x10 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 6x10 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 20x12 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 20x12 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 6x10 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 6x10 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x18 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 8x18 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



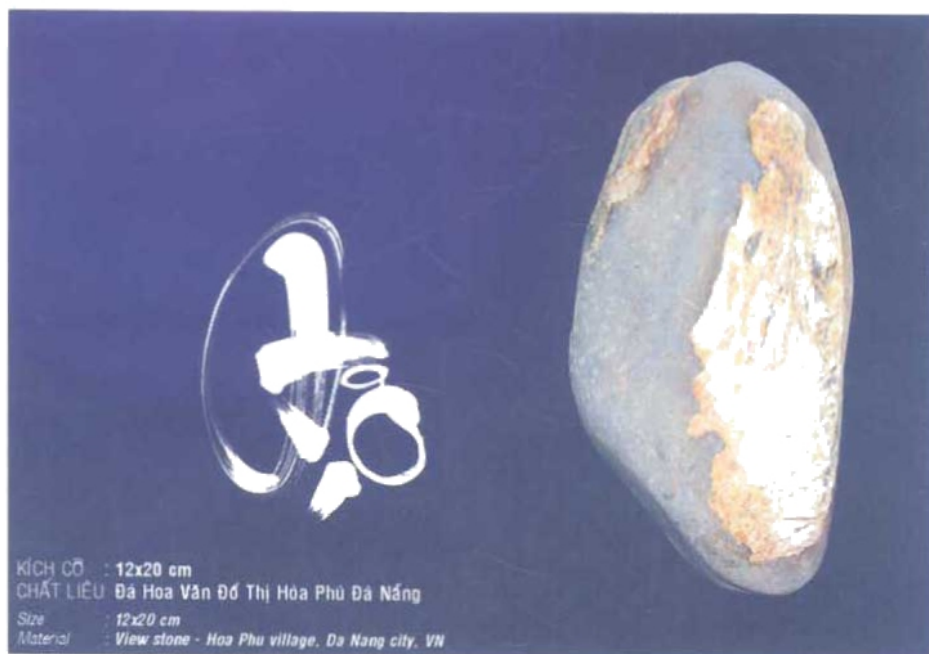
KÍCH CỠ : 10x18 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 10x18 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 16x20 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đỏ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 16x20 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x18 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đỏ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 14x18 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x20 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đỏ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 12x20 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN

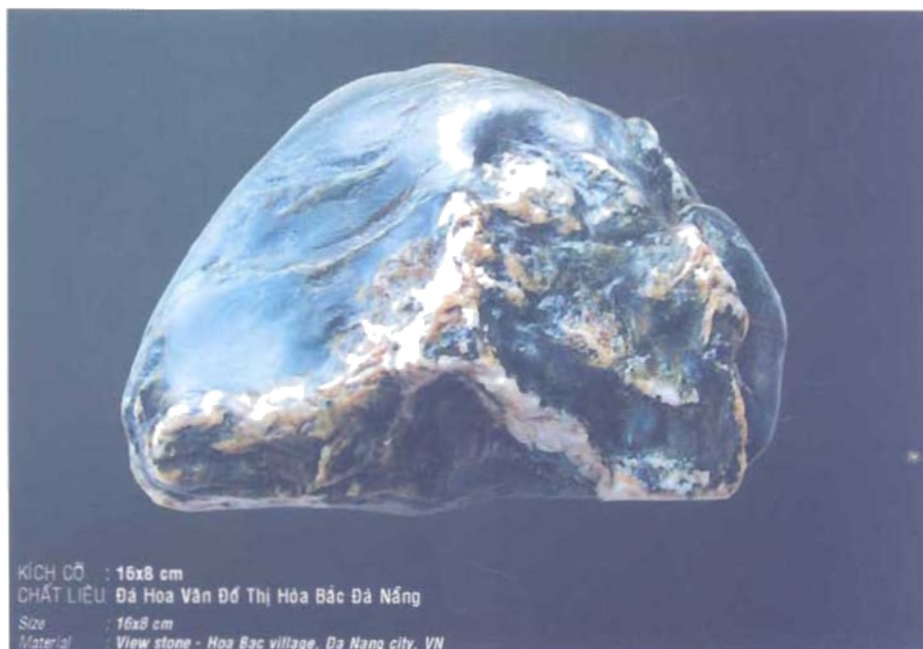




KÍCH CỠ : 4x8 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 9x8 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 9x14 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 9x14 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 16x8 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 16x8 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 4x6 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 4x6 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 6x12 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 6x12 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 4x12 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 4x12 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x16 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 10x16 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 25x35 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 25x35 cm
 Material : View stone - Hoa Bac district, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x14 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 12x14 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 16x12 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 16x12 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x14 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 14x14 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x26 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 14x26 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN





KÍCH CỠ : 20x14 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 20x14 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x18 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 14x18 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x12 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 8x12 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 4x10 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng

Size : 4x10 cm

Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x15 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 14x15 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x16 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 14x16 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x14 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đồ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 8x14 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x18 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đồ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 14x18 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



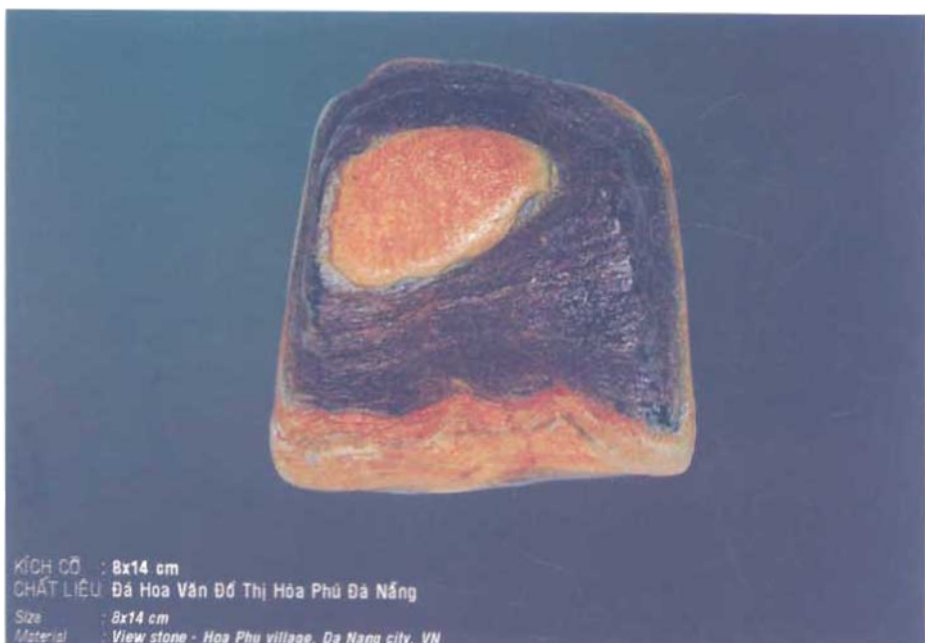
KÍCH CỠ : 6x12 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đồ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 6x12 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x22 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 14x22 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x20cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 12x20 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x14 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 8x14 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x22 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 10x22 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 5x12 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng

Size : 5x12 cm

Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN

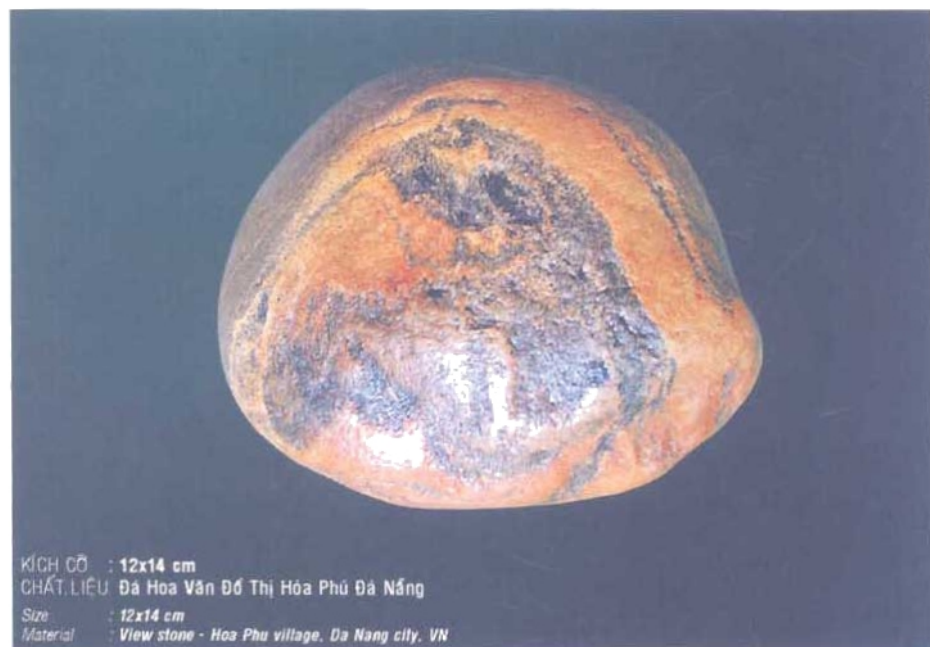


KÍCH CỠ : 6x8 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng

Size : 6x8 cm

Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN





KÍCH CỠ : 12x14 cm

CHẤT LIỆU Đá Hoa Văn Đồ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng

Size : 12x14 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x22 cm

CHẤT LIỆU Đá Hoa Văn Đồ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng

Size : 14x22 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x20 cm

CHẤT LIỆU Đá Hoa Văn Đồ Thị Hóa Phú Đà Nẵng

Size : 14x20 cm

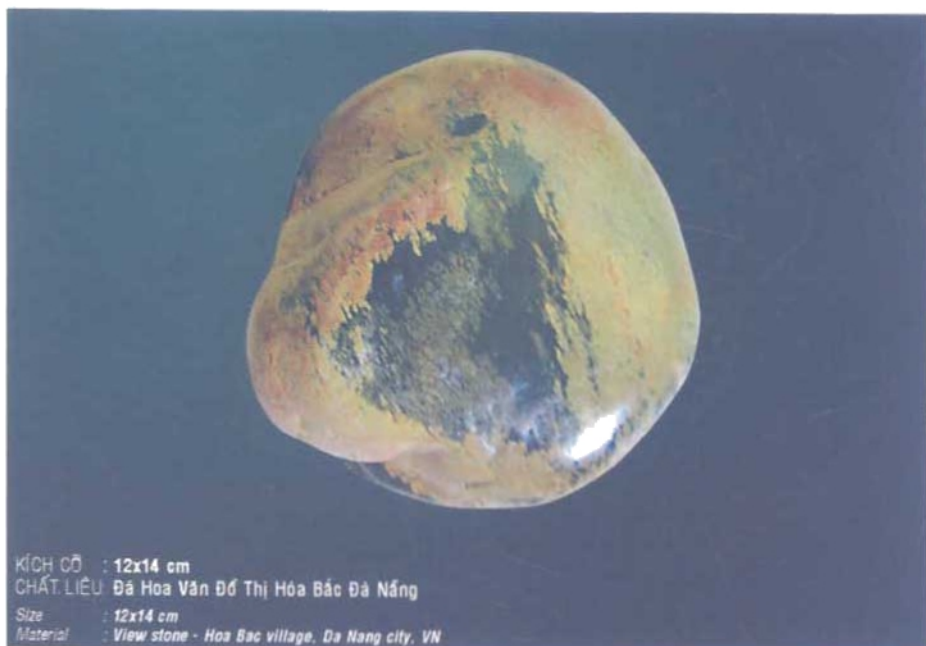
Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x12 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 8x12 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x12 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 8x12 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x14 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 12x14 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN

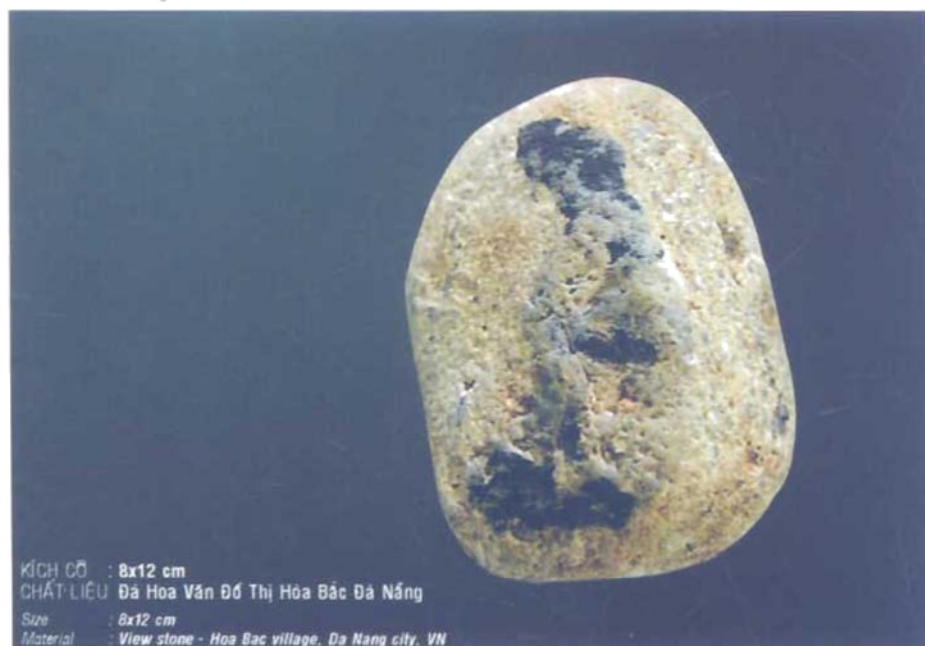




KÍCH CỠ : 7x15cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 7x15 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x24 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 12x24 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x12 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 8x12 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 16x24 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 16x24 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x15 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 10x15 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 6x15 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Phú Đà Nẵng

Size : 6x15 cm

Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x20 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đỏ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 10x20 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 6x10 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đỏ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 6x10 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 16x26 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đỏ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 16x26 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



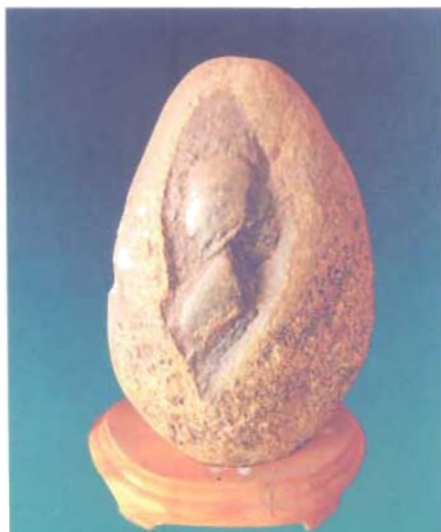
KÍCH CỠ : 4x8 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 4x8 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x20 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 12x20 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



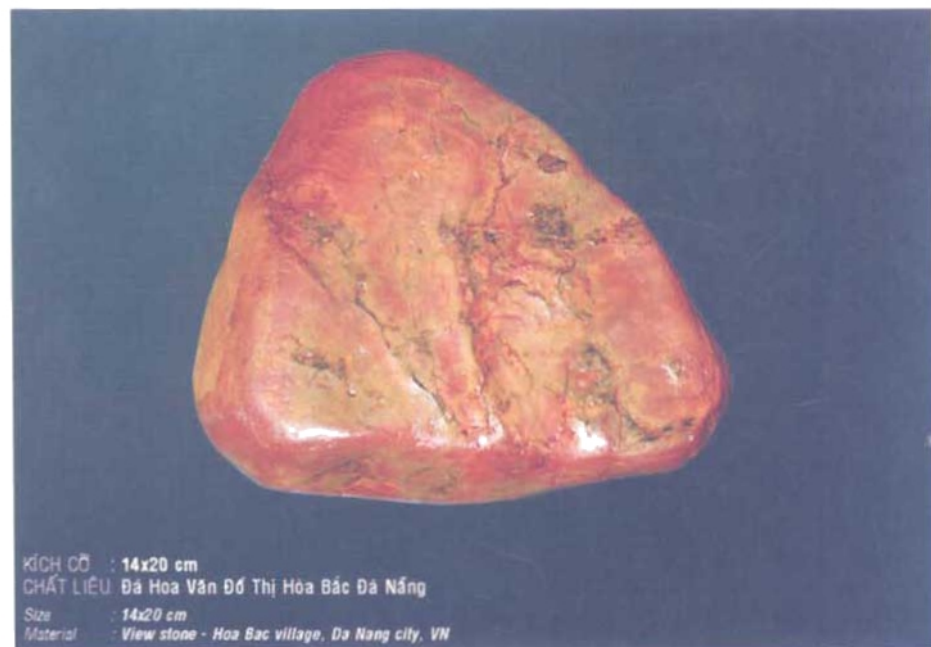
KÍCH CỠ : 12x18 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 12x18 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x14 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đỏ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 10x14 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x19 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đỏ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 14x19 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x20 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đỏ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 14x20 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 6x8 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hóa Bắc Đà Nẵng

Size : 6x8 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x15 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hóa Phú Đà Nẵng

Size : 8x15 cm

Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x10 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hóa Bắc Đà Nẵng

Size : 8x10 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x14 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 12x14 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x40 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 8x40 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 20x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 20x25 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x12 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 8x12 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x20 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hóa Phú Đà Nẵng
 Size : 14x20 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 18x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hóa Phú Đà Nẵng
 Size : 18x25 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x30 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 10x30 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x28 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 12x28 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 6x20 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 6x20 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x14 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng

Size : 8x14 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x18 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Phú Đà Nẵng

Size : 8x18 cm

Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN

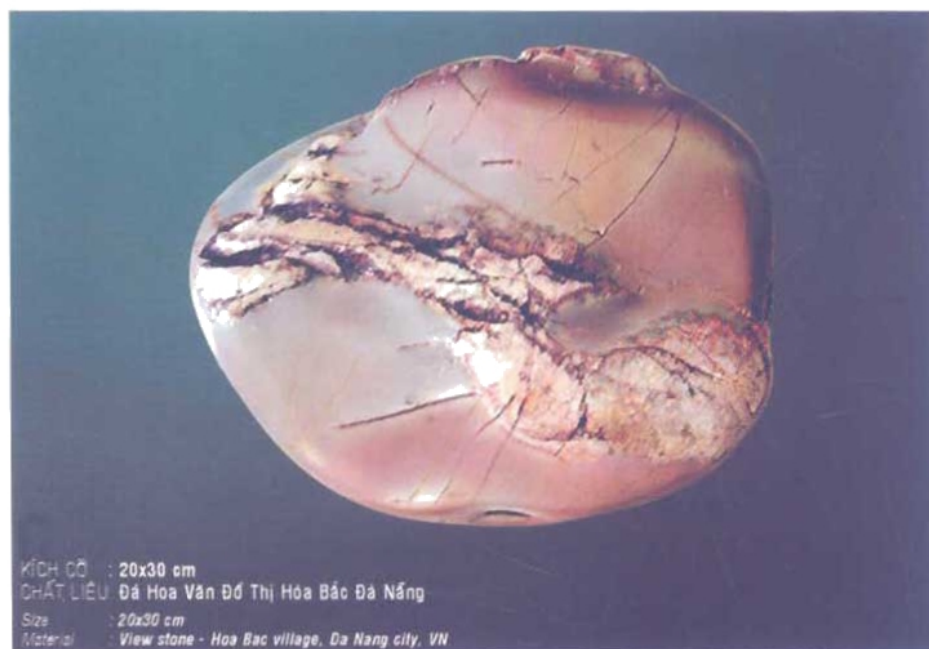


KÍCH CỠ : 8x20 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng

Size : 8x20 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN





KÍCH CỠ : 20x25 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 20x25 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 16x25 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 16x25 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 7x14 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng

Size : 7x14 cm

Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x12 cm

CHẤT LIỆU Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 10x12 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN

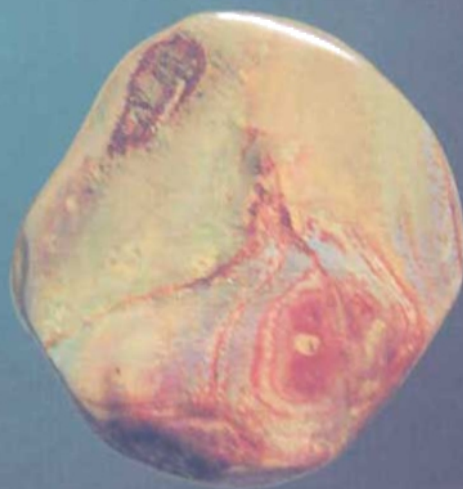


KÍCH CỠ : 9x14 cm

CHẤT LIỆU Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 9x14 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x14 cm

CHẤT LIỆU Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 10x14 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x18 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 12x18 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x20 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng

Size : 10x20 cm

Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 6x12 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 6x12 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x16 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 10x16 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x20 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 14x20 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x10 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 14x10 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x14 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 10x14 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 18x28 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Phú Đà Nẵng
 Size : 18x28 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x24 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 14x24 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



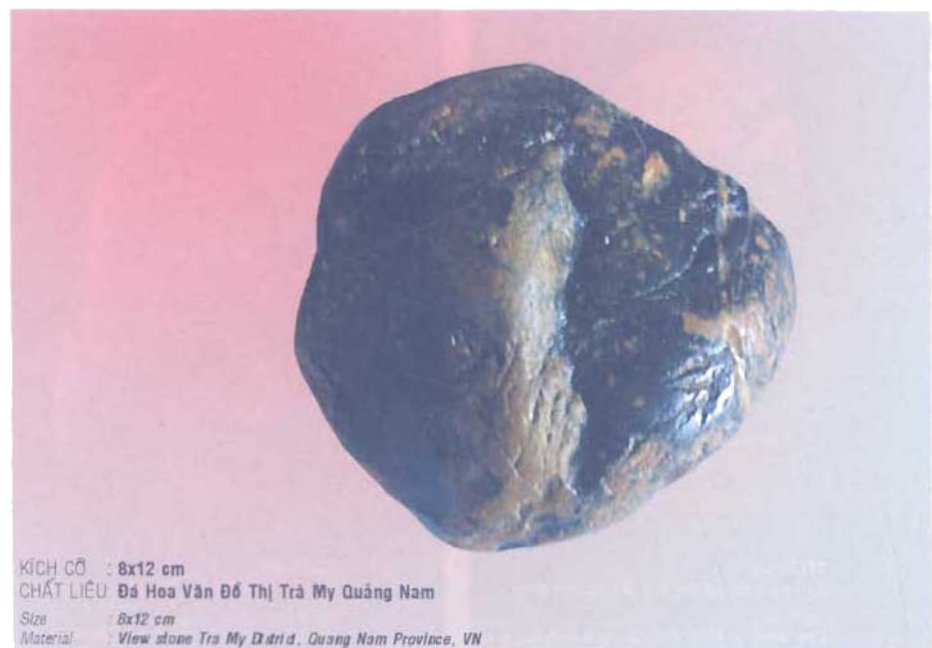
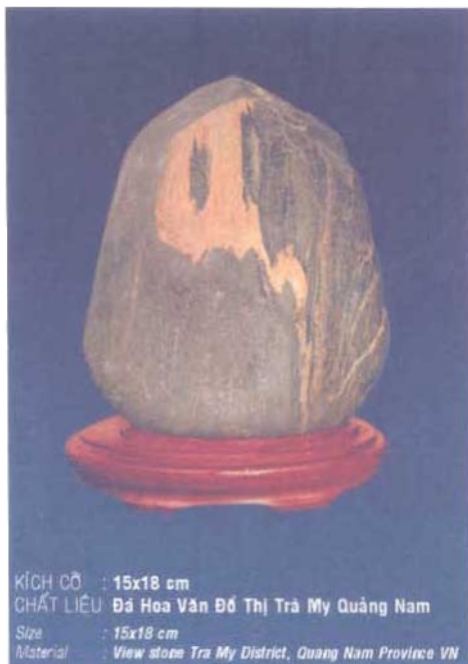
KÍCH CỠ : 20x30 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 20x30 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN

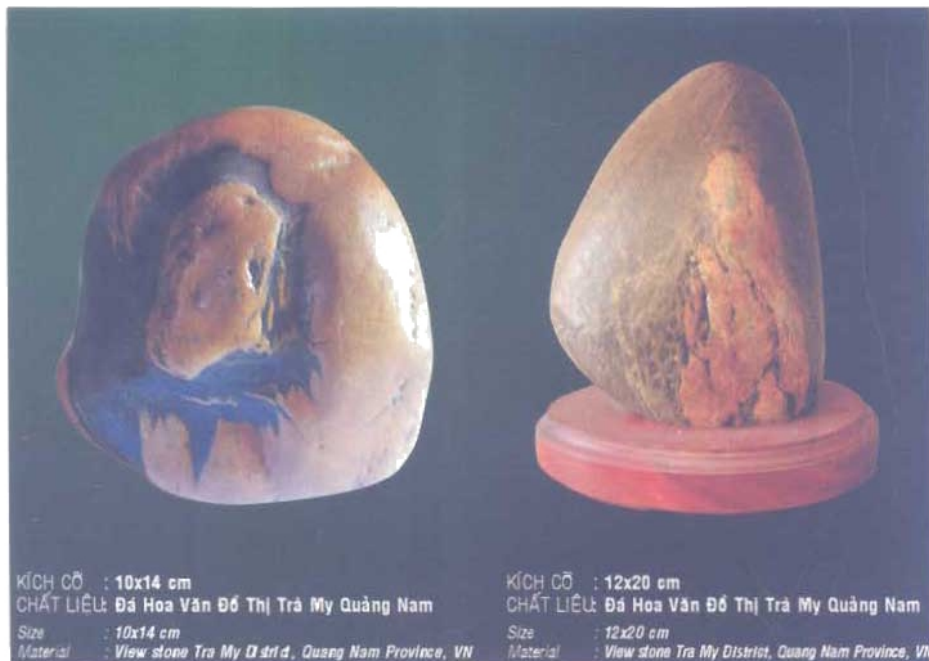


KÍCH CỠ : 10x30 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 10x30 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12X10 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 12x10 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN







KÍCH CỠ : 6x12 cm

CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đồ Thị Trà My Quảng Nam

Size : 6x12 cm

Material : View stone - Tra My District, Quang Nam Province, VN



KÍCH CỠ : 12x14 cm

CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đồ Thị Trà My Quảng Nam

Size : 12x14 cm

Material : View stone - Tra My District, Quang Nam Province, VN



KÍCH CỠ : 10x16 cm

CHẤT LIỆU: Đá Hoa Văn Đồ Thị Trà My Quảng Nam

Size : 10x16 cm

Material : View stone - Tra My District, Quang Nam Province, VN

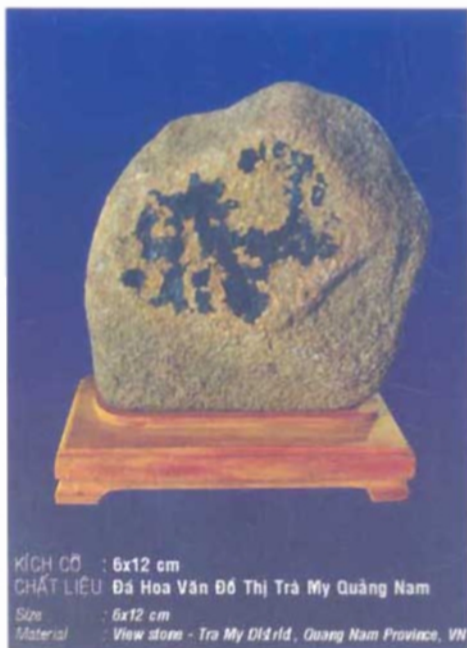


KÍCH CỠ : 8x12 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đồ Thị Trà My Quảng Nam

Size : 8x12 cm

Material : View stone - Tra My District, Quang Nam Province, VN



KÍCH CỠ : 6x12 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đồ Thị Trà My Quảng Nam

Size : 6x12 cm

Material : View stone - Tra My District, Quang Nam Province, VN

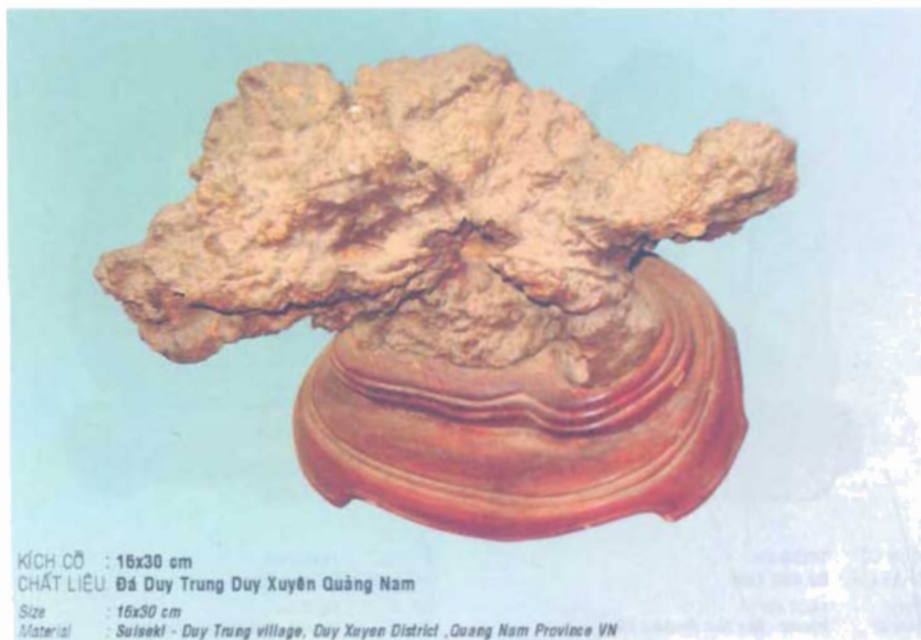


KÍCH CỠ : 12x20 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đồ Thị Trà My Quảng Nam

Size : 12x20 cm

Material : View stone - Tra My District, Quang Nam Province, VN





KÍCH CỠ : 12x30 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 12x30 cm

Material : Sulseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District , Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 14x20 cm

CHẤT LIỆU : Đá Kon Tum

Size : 14x20 cm

Material : Sulseki - Kon Tum Province VN

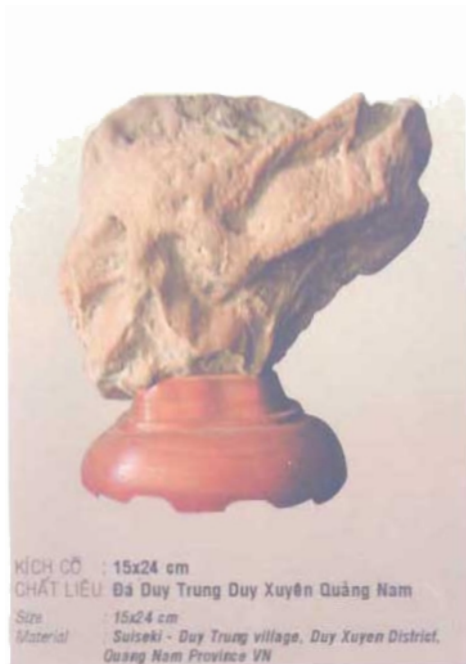


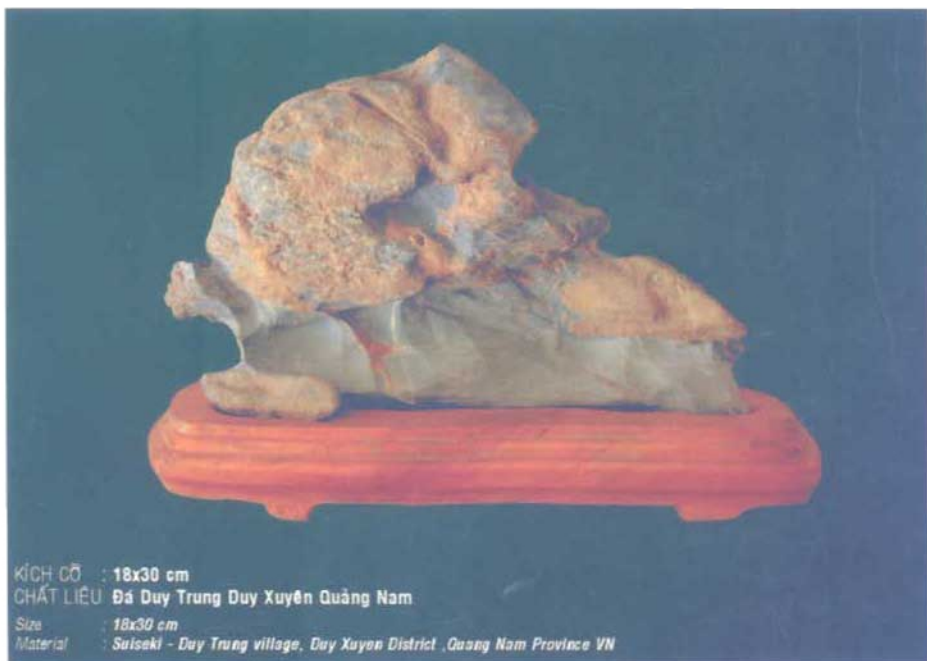
KÍCH CỠ : 14x16 cm

CHẤT LIỆU : Đá Kon Tum

Size : 14x16 cm

Material : Sulseki - Kon Tum Province VN











KÍCH CỠ : 10x30 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam
 Size : 10x30 cm
 Material : Suisseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District,
 Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 6x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Trắng Thanh Hóa
 Size : 6x25 cm
 Material : White stone Thanh Hoa Province, VN



KÍCH CỠ : 16x30 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Trắng Thanh Hóa
 Size : 16x30 cm
 Material : White stone Thanh Hoa Province, VN



KÍCH CỠ : 14x25 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 14x25 cm

Material : Saiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 12x25 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 12x25 cm

Material : Saiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 14x24 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 14x24 cm

Material : Saiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 14x32 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 14x32 cm

Material : Saiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 20x35 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 20x35 cm

Material : Saiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN

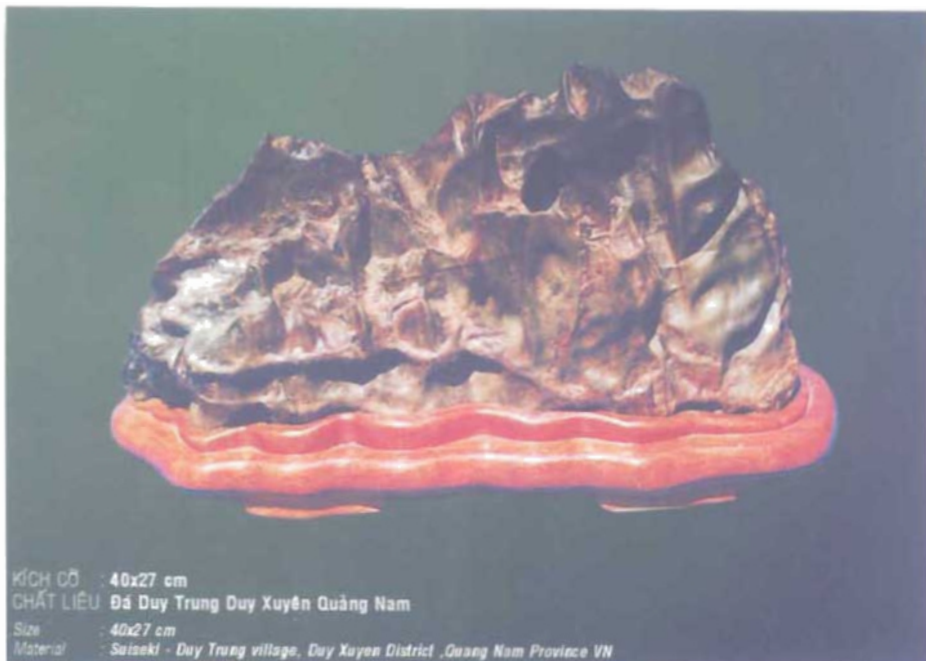


KÍCH CỠ : 16x30 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 16x30 cm

Material : Saiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN





KÍCH CỠ : 15x30 cm
CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 15x30 cm
Material : Saiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 20x30 cm
CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 20x30 cm
Material : Saiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 28x40 cm
CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 28x40 cm
Material : Saiseiki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 35x20 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 35x20 cm

Material : Saiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 14x30 cm

CHẤT LIỆU : Đá Ninh Bình

Size : 14x30 cm

Material : Stone Ninh Binh Province, VN



KÍCH CỠ : 18x27 cm

CHẤT LIỆU : Đá Đen Thanh Hóa

Size : 18x27 cm

Material : Black stone Thanh Hoa Province, VN



KÍCH CỠ : 20x25 cm
CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 20x25 cm
Material : Saiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 20x20 cm
CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 20x20 cm
Material : Saiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 20x32 cm
CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 20x32 cm
Material : Saiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 14x30 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 14x30 cm

Material : Suiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 40x45 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 40x45 cm

Material : Suiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 16x32 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 16x32 cm

Material : Suiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



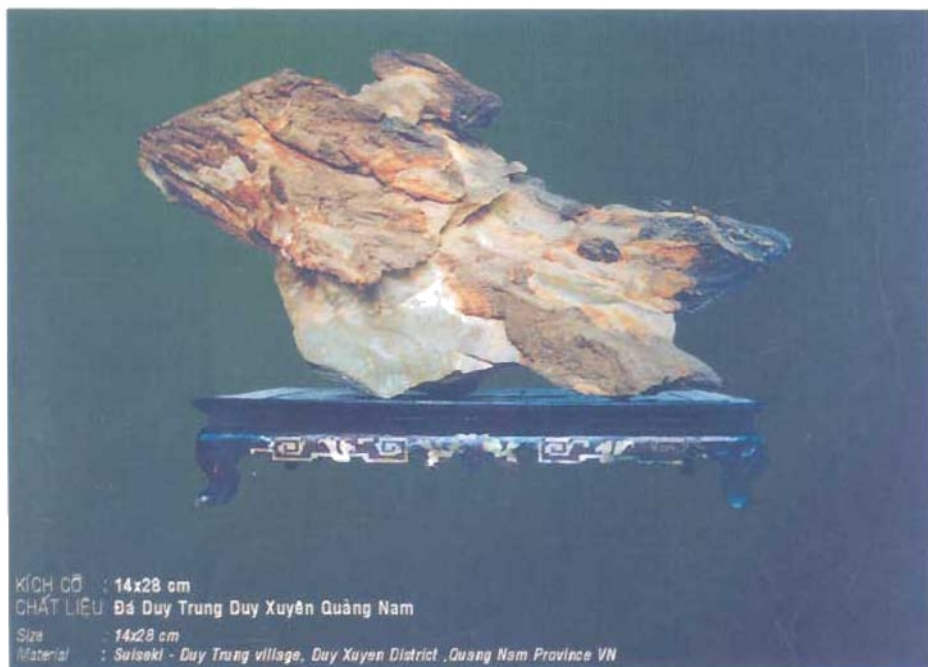
KÍCH CỠ : 15x25 cm
CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam
Size : 15x25 cm
Material : Sulseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 8x14 cm
CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam
Size : 8x14 cm
Material : Sulseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 20x28 cm
CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam
Size : 20x28 cm
Material : Sulseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 14x28 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 14x28 cm

Material : Suiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 16x28 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 16x28 cm

Material : Suiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 26x16 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 26x16 cm

Material : Suiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 10x30 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 10x30 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 8x25 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 16x30 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 16x30 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 14x25 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 12x25 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x24 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 14x24 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x30 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đồ Thị A Vương Quảng Nam
 Size : 10x30 cm
 Material : View stone - A Vương village, Quang Nam Province, VN



KÍCH CỠ : 8x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đồ Thị A Vương Quảng Nam
 Size : 8x25 cm
 Material : View stone - A Vương village, Quang Nam Province, VN



KÍCH CỠ : 16x30 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Trắng Thanh Hóa
 Size : 16x30 cm
 Material : White stone Thanh Hoa Province, VN



KÍCH CỠ : 14x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị A Vương Quảng Nam
 Size : 14x25 cm
 Material : View stone - A Vương village, Quảng Nam Province, VN



KÍCH CỠ : 12x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị A Vương Quảng Nam
 Size : 12x25 cm
 Material : View stone - A Vương village, Quảng Nam Province, VN



KÍCH CỠ : 14x24 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 14x24 cm
 Material : View stone - Hòa Phú village, Đà Nẵng city, VN



KÍCH CỠ : 10x30 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 10x30 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị A Vương Quảng Nam
 Size : 8x25 cm
 Material : View stone - A Vương village, Quang Nam Province, VN



KÍCH CỠ : 16x30 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Lâm Đồng
 Size : 16x30 cm
 Material : Stone - Lam Dong Province, VN



KÍCH CỠ : 14x25 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 14x25 cm

Material : Salselt - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 12x25 cm

CHẤT LIỆU : Đá Châu Phi

Size : 12x25 cm

Material : Calcedoine African



KÍCH CỠ : 14x24 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hóa Phú Đà Nẵng

Size : 14x24 cm

Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x30 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đồi Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 10x30 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đồi Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 8x25 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 16x30 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam
 Size : 16x30 cm
 Material : Sulseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



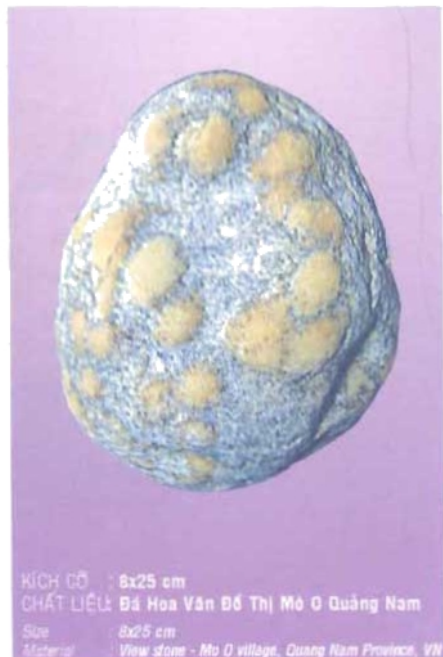
KÍCH CỠ : 14x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Mắc Thanh Hóa
 Size : 14x25 cm
 Material : Stone - Thanh Hoa Province, VN



KÍCH CỠ : 12x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 12x25 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 14x24 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 14x24 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN





KÍCH CỠ : 14x25 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 14x25 cm

Material : Suiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 12x25 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 12x25 cm

Material : Suiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 14x24 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 14x24 cm

Material : Suiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 10x30 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 10x30 cm

Material : Saiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 8x25 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đá Thị A Vương Quảng Nam

Size : 8x25 cm

Material : View stone - A Vương village, Quang Nam Province, VN



KÍCH CỠ : 16x30 cm

CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam

Size : 16x30 cm

Material : Saiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



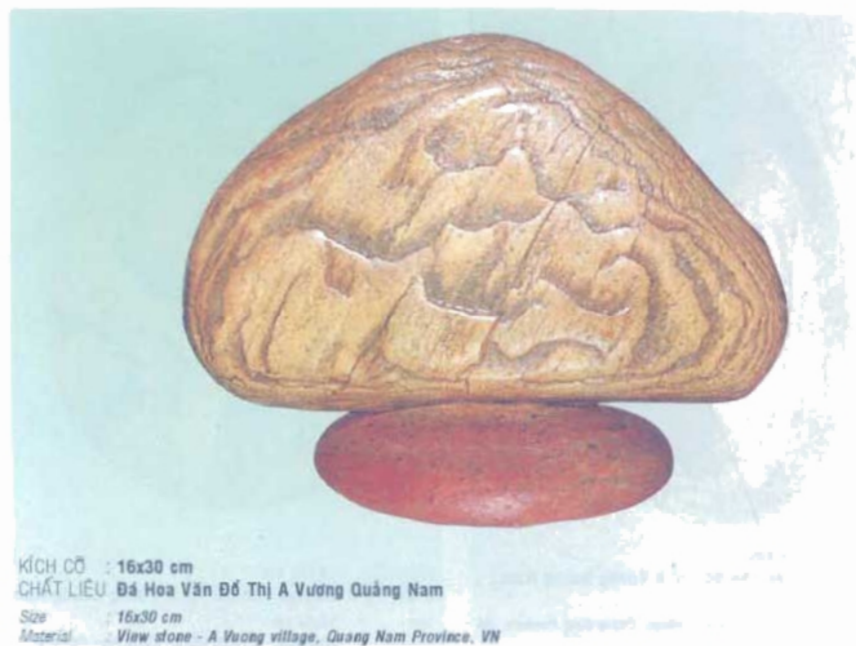
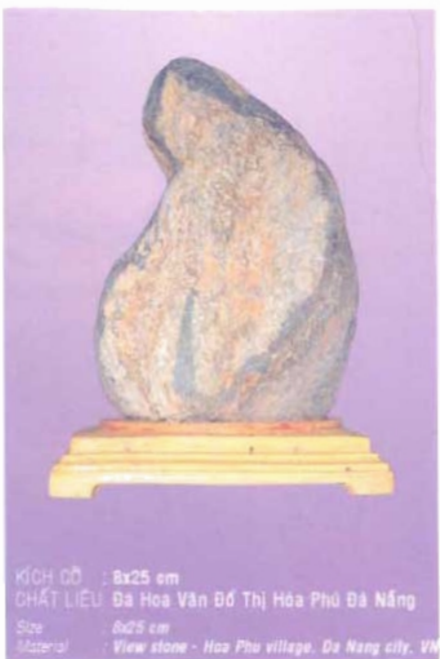
KÍCH CỠ : 14x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam
 Size : 14x25 cm
 Material : Saiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 12x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Duy Trung Duy Xuyên Quảng Nam
 Size : 12x25 cm
 Material : Saiseki - Duy Trung village, Duy Xuyen District, Quang Nam Province VN



KÍCH CỠ : 14x24 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đố Thị Hòa Phú Đà Nẵng
 Size : 14x24 cm
 Material : View stone - Hoa Phu village, Da Nang city, VN









Dá A Vương
Stone - A Vương village, Quang Nam Province, VN



Dá Vàng
Stone - A Vàng village, Quang Nam Province, VN



Dá Non Nước
Stone - Non Nước village, Da Nang city, VN



Đá Non Nước
Stone - Non Nước village, Đà Nẵng city, VN



Đá Thanh Hóa
Stone - Thanh Hóa province, VN



Đá Quý Trung
Stone - Quý Trung village, Quảng Nam province, VN





Đà Vườn Thanh Hòa
Thanh Hoa garden stone, VN



Đà Vườn Thanh Hòa
Thanh Hoa garden stone, VN



Đà Vườn Thanh Hòa
Thanh Hoa garden stone, VN



Dà Vườn Duy Trung
Duy Trung garden stone, VN



Dà Vườn Non Nước
Non Nước garden stone, VN



Dà Vườn Ninh Bình
Ninh Bình garden stone, VN



Đá Vườn Thanh Hóa
Thanh Hoa garden stone, VN



Đá Vườn Thanh Hóa
Thanh Hoa garden stone, VN



Đá Vườn Thanh Hóa
Thanh Hoa garden stone, VN







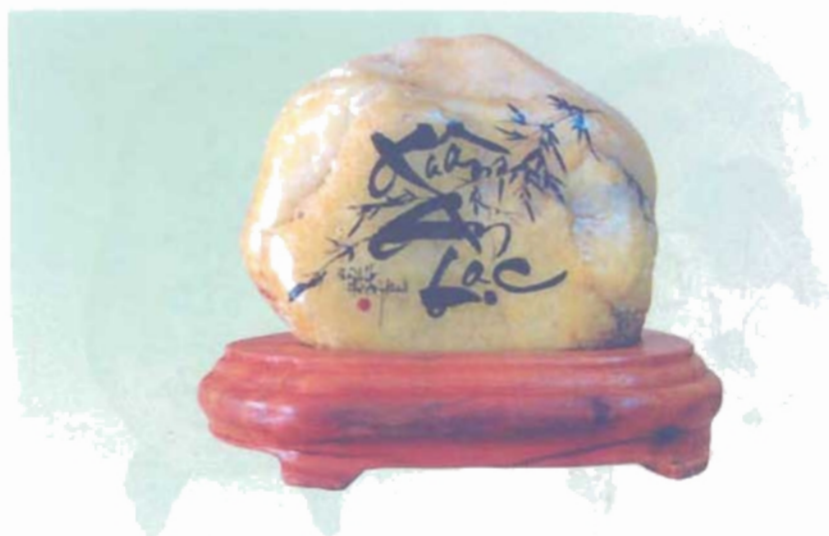
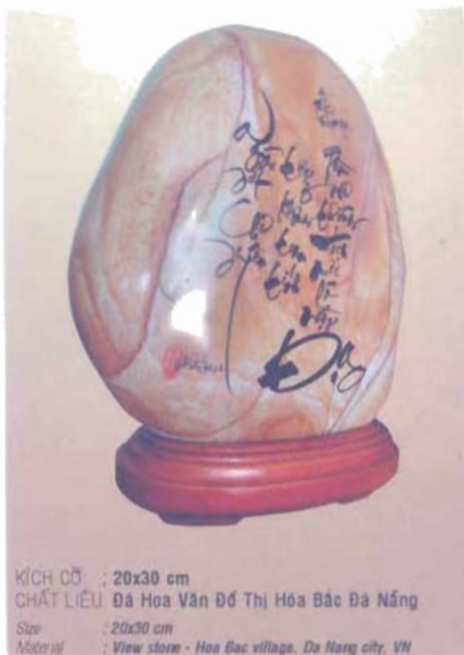
Đà Vườn Ninh Bình
Ninh Binh garden stone, VN



Đà Vườn Non Nước
Non Nước garden stone, VN



Đà Vườn Thanh Hóa
Thanh Hoa garden stone, VN

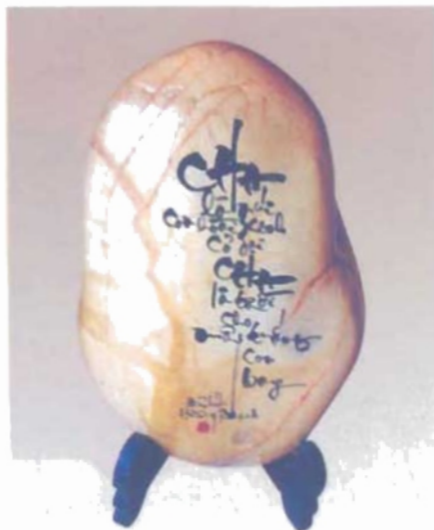




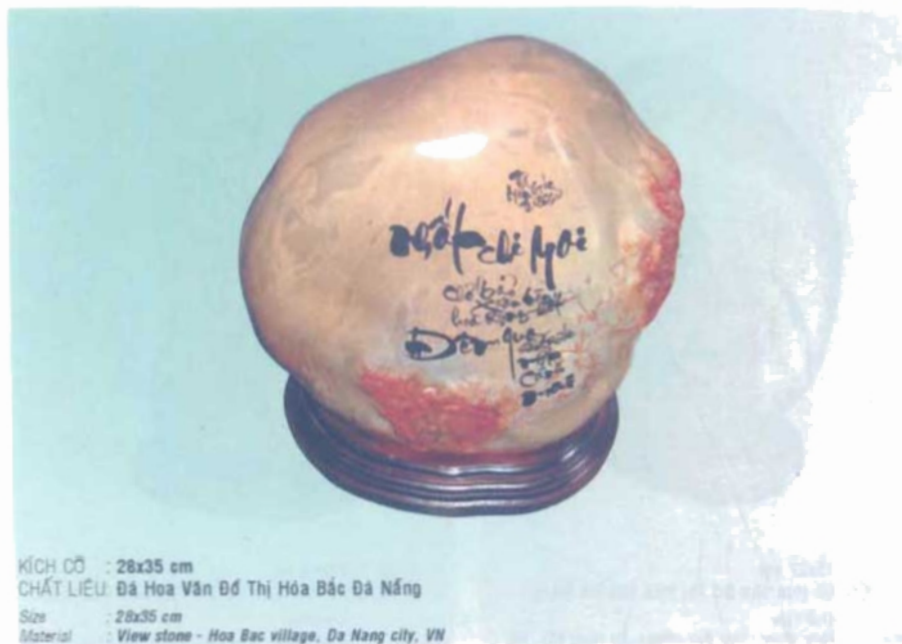
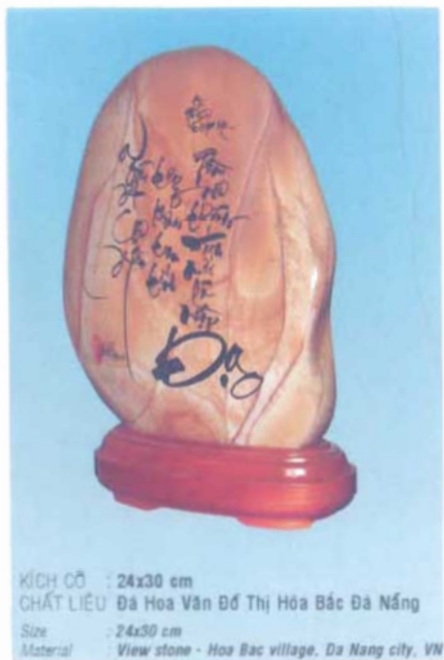
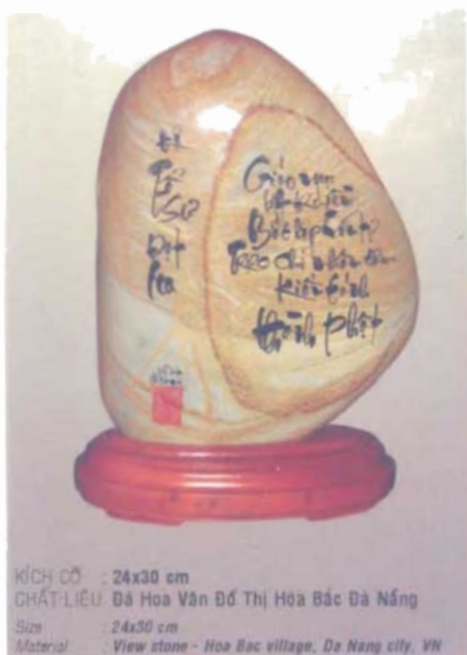
KÍCH CỠ : 25x28 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 25x28 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN

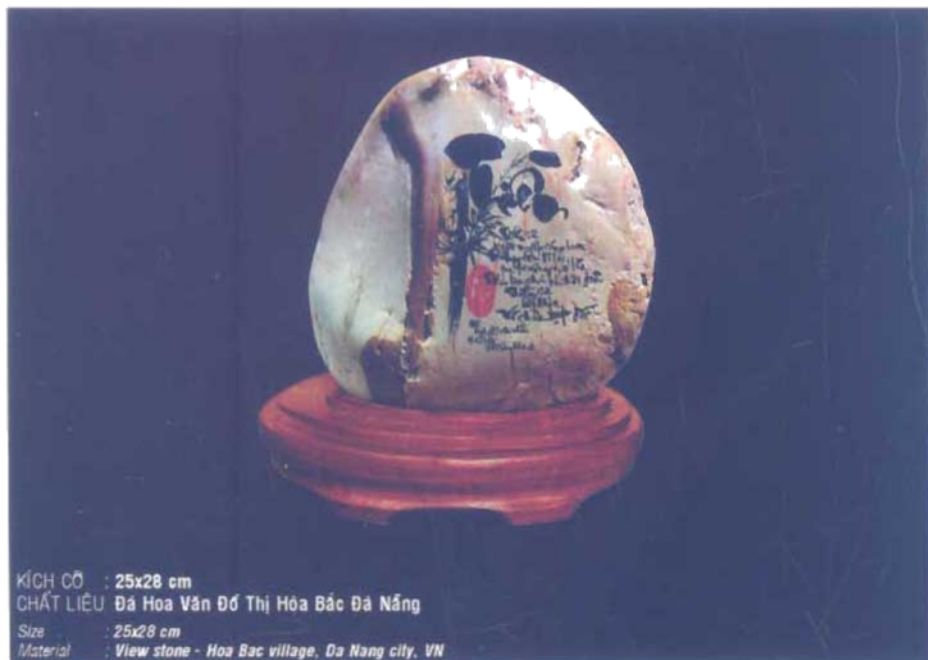


KÍCH CỠ : 15x28 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 15x28 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x14 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 10x14 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN







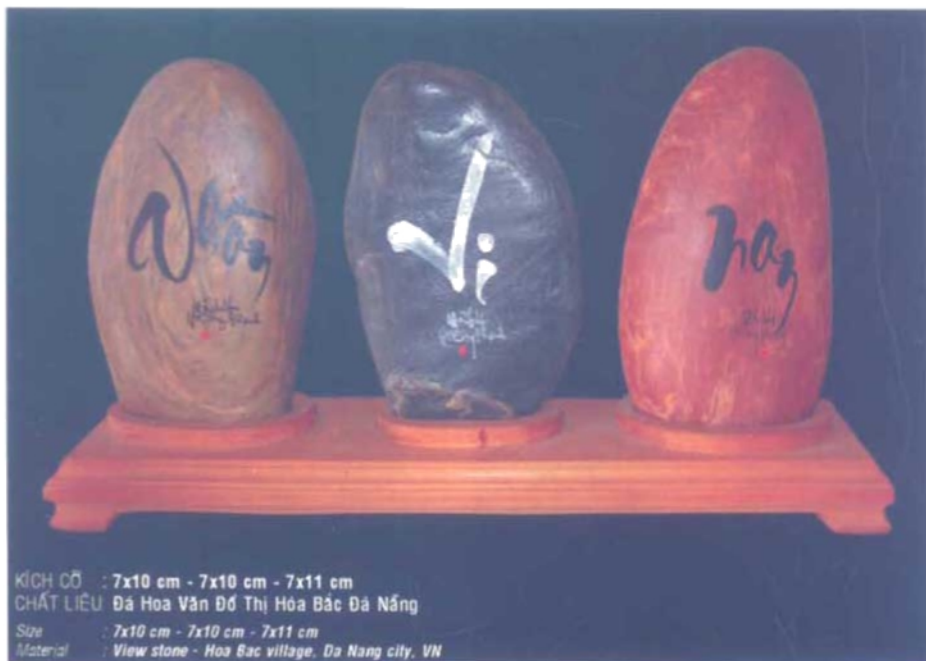
KÍCH CỠ : 8x12 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 8x12 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



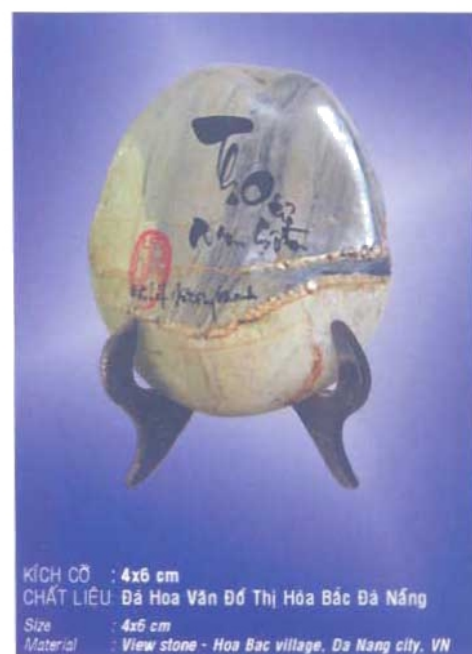
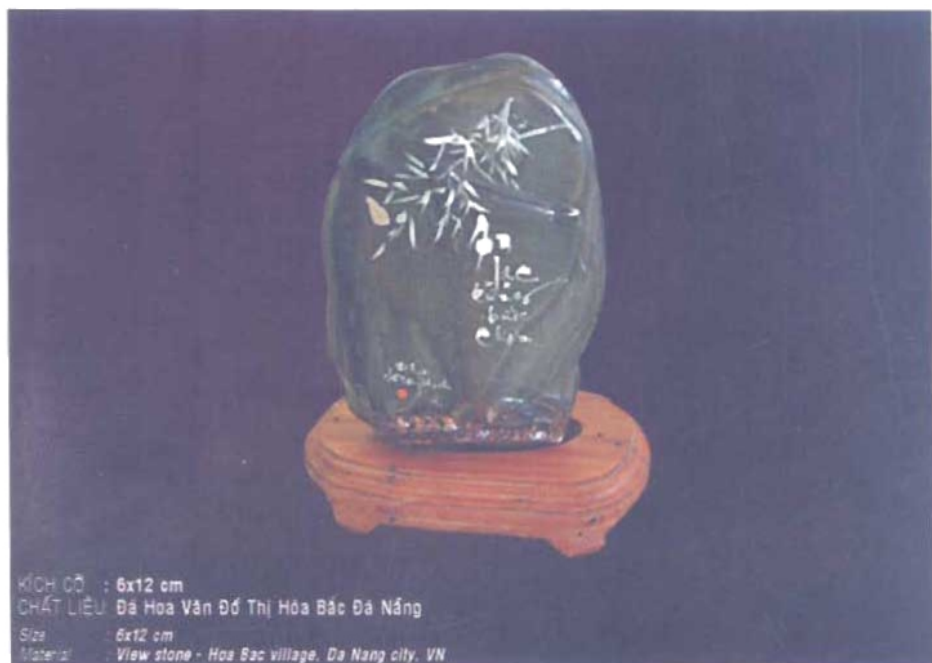
KÍCH CỠ : 17x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 17x25 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN

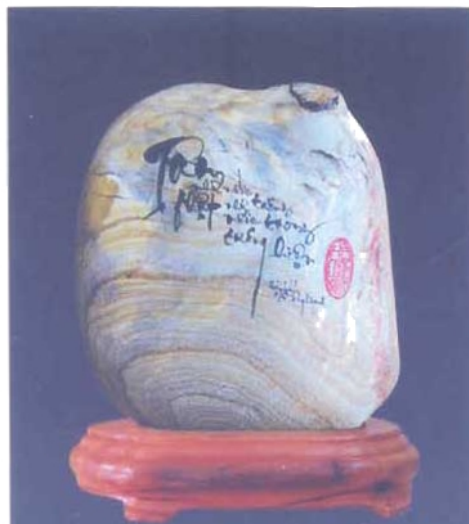


KÍCH CỠ : 13x15 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 13x15 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN





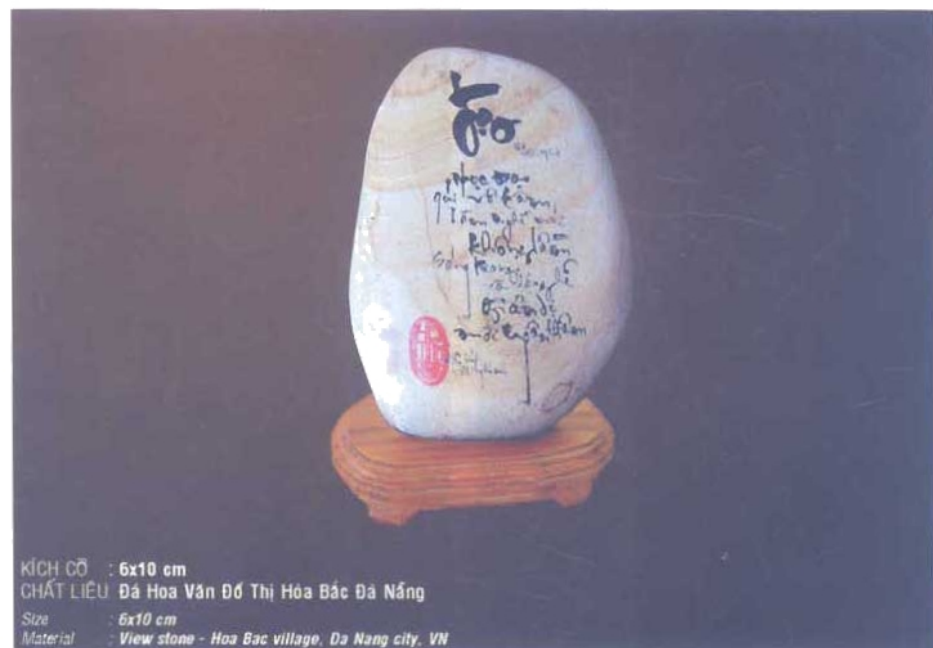




KÍCH CỠ : 4x8 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 4x8 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 9x14 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 9x14 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 6x10 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng
 Size : 6x10 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN

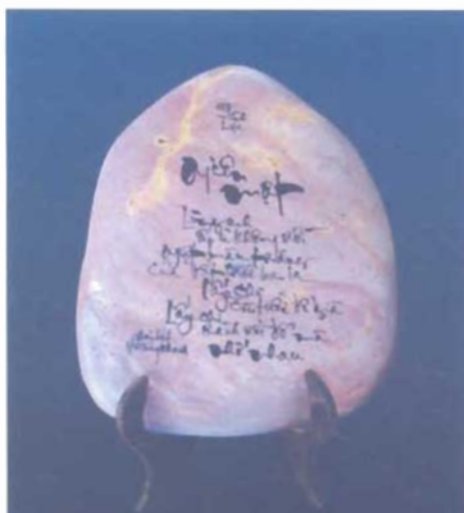


KÍCH CỠ : 6x12 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 6x12 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x15 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 10x15 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 4x11 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng

Size : 4x11 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x18 cm

CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hóa Bắc Đà Nẵng

Size : 12x18 cm

Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x9 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 12x9 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



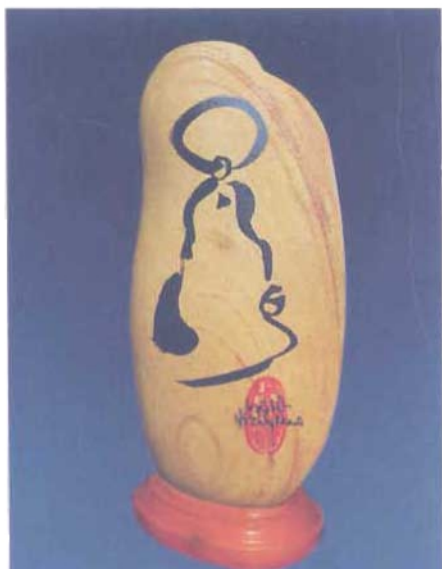
KÍCH CỠ : 12x18 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 12x18 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 12x18 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 12x18 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 10x25 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 10x25 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 4x18 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 4x18 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN



KÍCH CỠ : 8x19 cm
 CHẤT LIỆU : Đá Hoa Văn Đổ Thị Hòa Bắc Đà Nẵng
 Size : 8x19 cm
 Material : View stone - Hoa Bac village, Da Nang city, VN





Đá tư liệu
Documentation stone



Đá tư liệu
Documentation stone



Đà tư liệu
Documentation stone



Đà tư liệu
Documentation stone





Đá tư liệu
Documentation stone



Đá tư liệu
Documentation stone



Đá tư liệu
Documentation stone



Dã tư liệu
Documentation stone



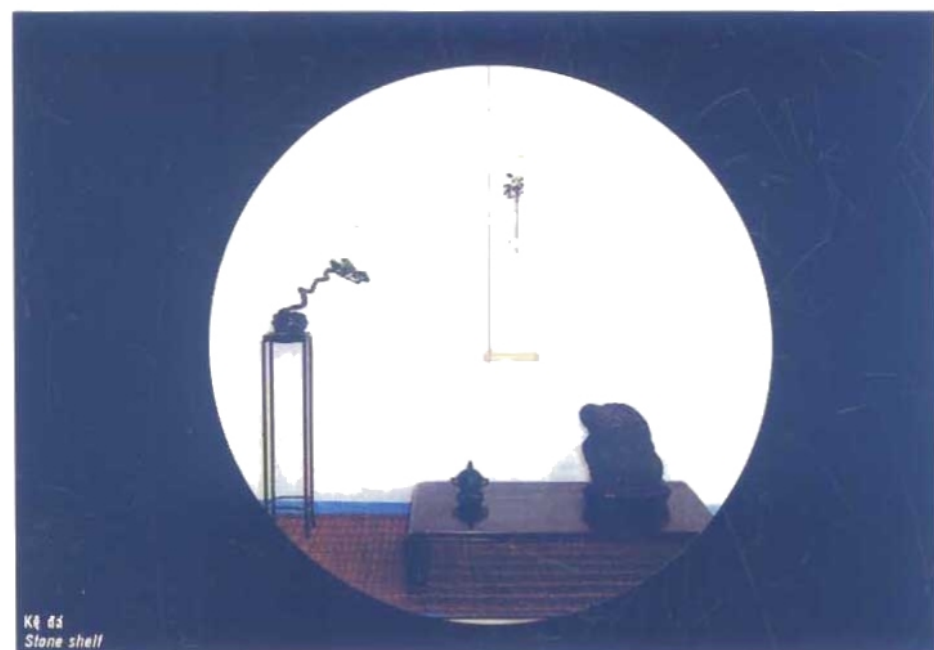
Dã tư liệu
Documentation stone

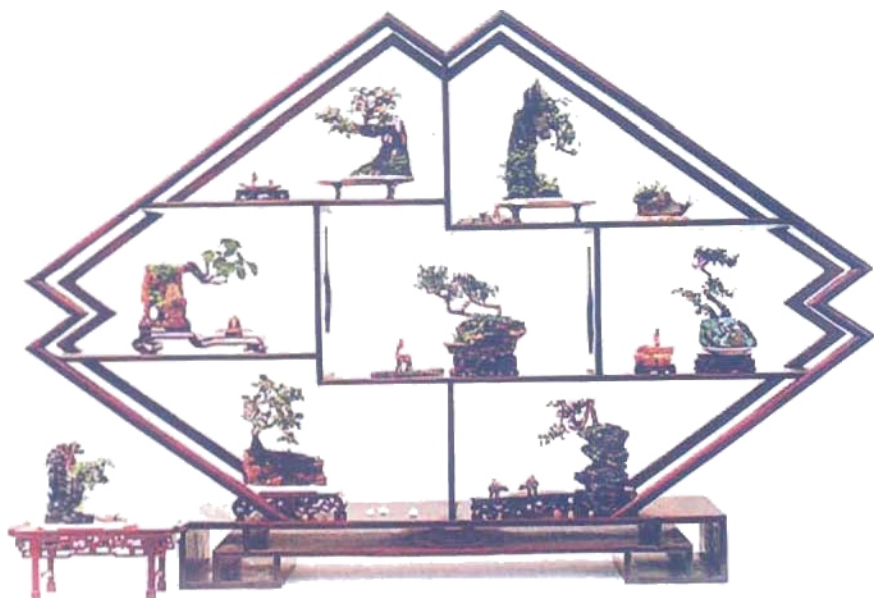










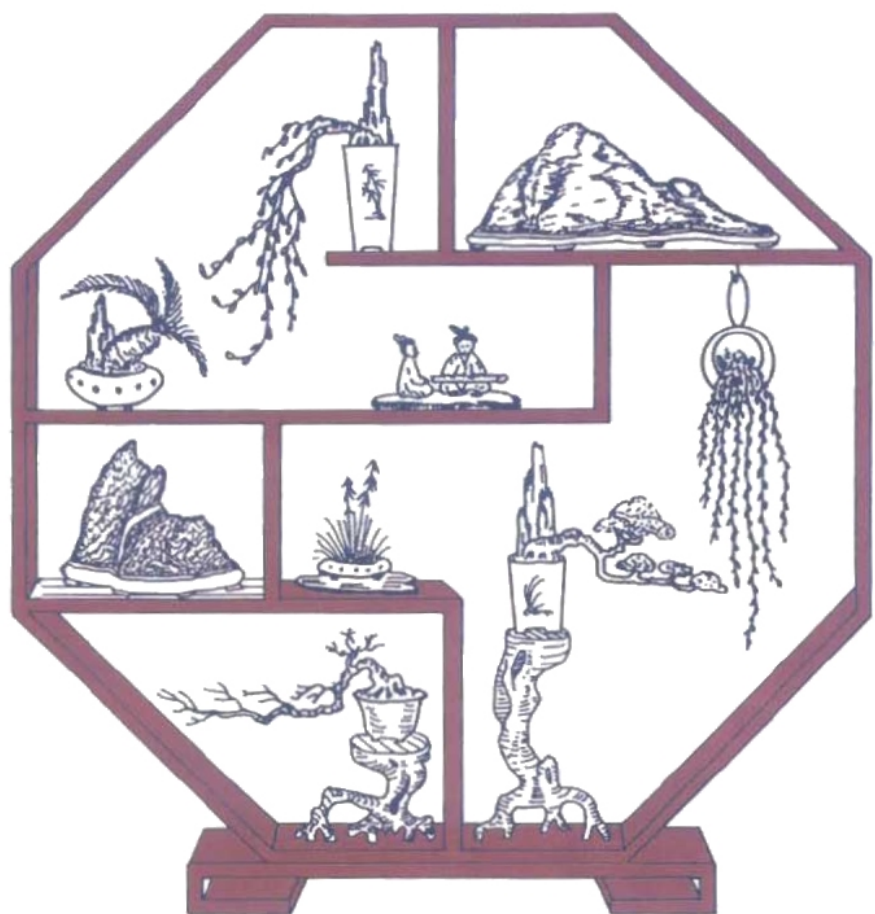


K4 d4
Stone shelf



K4 d4
Stone shelf





Kệ đá
Stone shelf



Kai da
Stone shelf



Kai da
Stone shelf



Đền đá
Sole stone



Đền đá
Sole stone



Đền đá
Sole stone



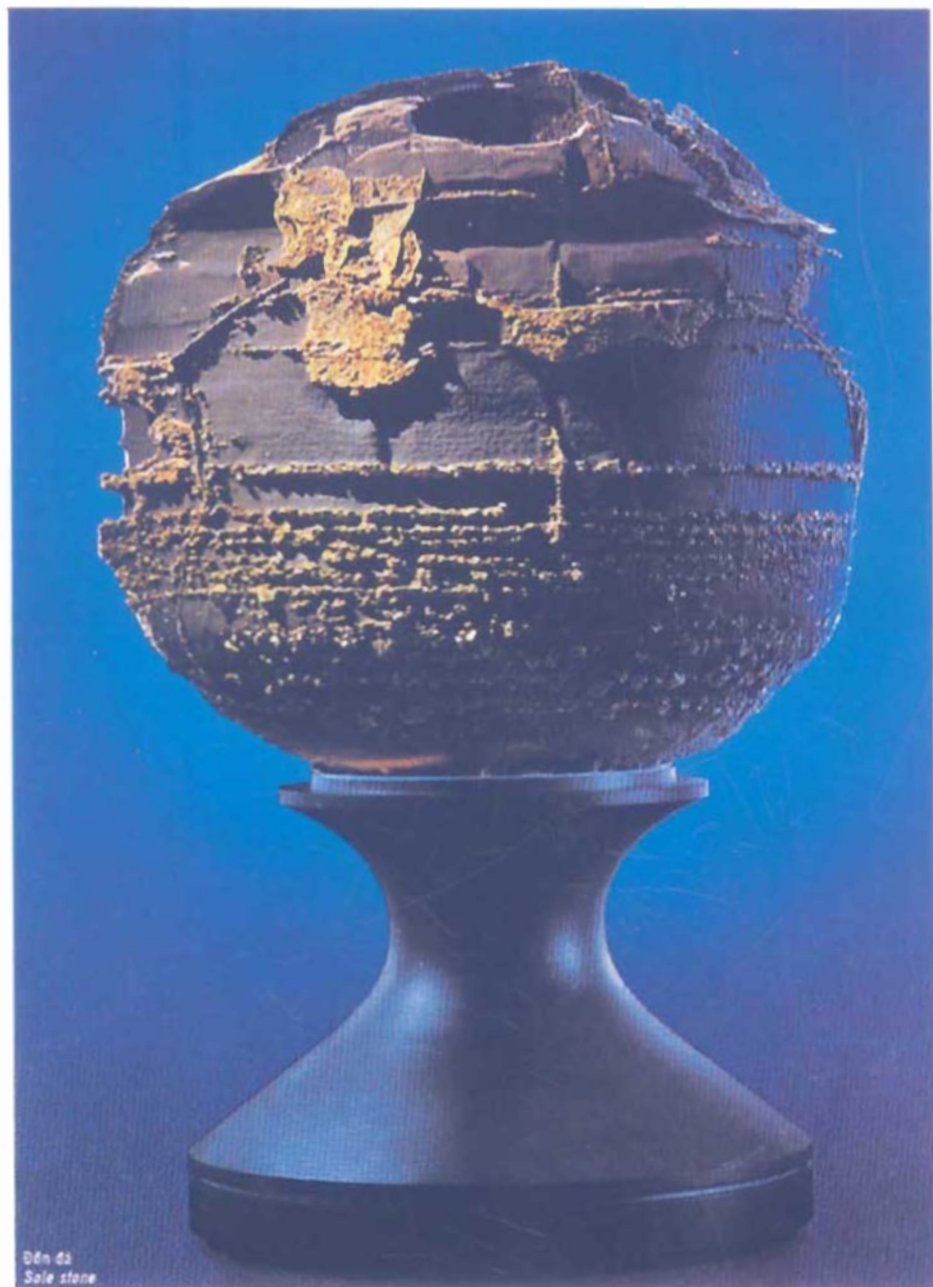
Đồn đá
Sole stone



Đồn đá
Sole stone



Đồn đá
Sole stone



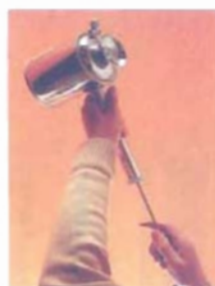
Đền đá
Sole stone



Dền đá
Sole stone



Dền đá
Sole stone

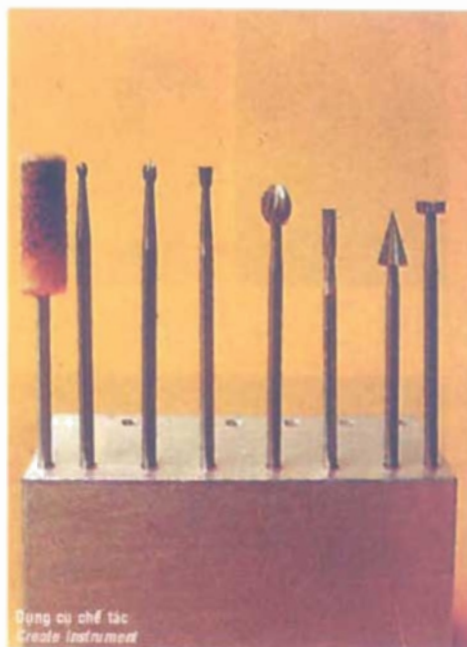




Dụng cụ chế tác
Create instrument



Dụng cụ chế tác
Create instrument



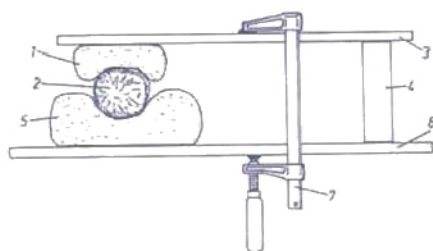
Dụng cụ chế tác
Create instrument



Dụng cụ chế tác
Create instrument



Dụng cụ chế tác
Create Instrument



Dụng cụ chế tác
Create Instrument

ACKNOWLEDGMENTS

From countless research documents and efforts I have diligently performed, "THE ART OF STONE ENJOYMENT" is born for the tone lovers and enthusiasts like you. There are also significant contributions made by many friends who have enthusiastically supported and provided me valuable documents.

I would like to give thanks to:

- Bui Duc Tam (Head of Art Stone Group of Bonsai Club - University of Science, Hochiminh City; member of Asian Art Stone Organization and European Art Stone Organization) who encouraged me in writing this book.

- Doan Van An for his help in providing some pictures of Stones in Duy Trung, Duy Xuyen of Quang Nam province,

- Le Nguyen Vy for his help in providing some pictures of photography stone,

- Da Thanh Art Stone Group for providing some pictures of patterned-stone.

In addition, I also refer to these documents:

1. Qí Shí Tú Luò (Author Tǎo Pí Píng, established by Zhong Guó Shang Yè publisher)

2. Huà Shí Tú Jiàn (Authors Xi Er, Ta Wèi, Wò Kè and Wò Dé, established by Mián Táo Ying)

3. The Art of Suiseki: Classical Japanese Stone Gardening (Author Willie Benz, established by Sterling Publishing Co.)

4. Stone and Mineral (Kim Dong publisher)

5. Art of Playing Stone (Author Huynh Ngoc Trang and Ly Luoc Tam – established by Art publisher ,1997)

6. Quang Nam people Learn to Play Art Stone (Author Ngoc Minh – established by Dat Quang Bookstore)

7. Some documents from Internet

LỜI KẾT

Để thực hiện được cuốn sách " NGHỆ THUẬT NGOẠN THẠCH" ngoài những tư liệu và công sức, tôi đã miệt mài cất giữ và tìm kiếm, để hôm nay đến được với tay bạn đọc và những người yêu đá. Bên cạnh đó còn có công sức của một số anh em yêu đá và chơi đá đã nhiệt tình ủng hộ và cung cấp những tư liệu quý giá liên quan về đá.

Nhân đây tôi xin được trân trọng gởi lời tri ân đến các anh: .

- Bùi Đức Tâm (Trưởng nhóm đá cảnh CLB Bonsai ĐH - KHTN - TP. HCM, hội viên hội đá cảnh Châu Âu, Châu Á) đã động viên và khích lệ để thực hiện cuốn sách này.

- Anh Đoàn Văn An: đã cung cấp một số ảnh tư liệu về đá Duy Trung, Duy Xuyên, Quảng Nam.

- Anh Lê Nguyên Vỹ: đã cung cấp một số ảnh tư liệu về thạch anh.

- Nhóm đá Thành: đã cung cấp một số ảnh tư liệu về đá hoa văn đồ thị.

Ngoài những tư liệu trên tôi còn tham khảo các tư liệu sau:

1. Kỳ Thạch Đồ Lạc (tác giả Thảo Tỳ Bình, do Trung Quốc Thương Nghiệp xuất bản xã phát hành)

2. Hóa Thạch Đồ Giám (của 4 tác giả: Tây Nhi, Đại Vệ, Ốc Khắc, Ốc Đức, do Miên Đào Ung xuất bản)

3. The Art of Suiseki: Classical Japanese Stone Gardening (tác giả Willie Benz, nhà xuất bản Sterling Publishing)

4. Đá và khoáng chất (nhà xuất bản Kim Đồng)

5. Nghệ Thuật chơi đá (Huỳnh Ngọc Trảng, Lý Lược Tam, nhà xuất bản Mỹ Thuật 1997)

6. Người xứ Quảng học chơi đá cảnh (Ngọc Minh, Tủ sách Đất Quảng xuất bản)

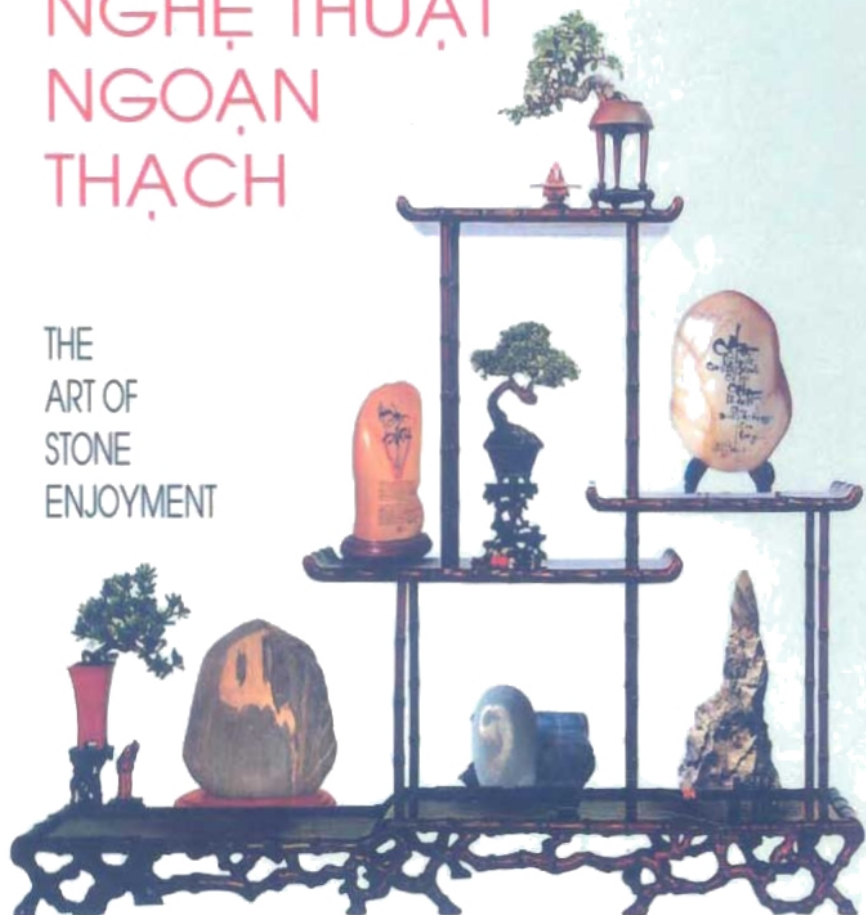
7. Một số tư liệu từ Internet

Mục Lục

LỜI GIỚI THIỆU	5
FOREWORD	
PHẦN LÝ THUYẾT	9
THEORY	
PHẦN THỰC HÀNH	21
PRACTICE	
LỜI KẾT	175
ACKNOWLEDGMENTS	

NGHỆ THUẬT NGOẠN THẠCH

THE
ART OF
STONE
ENJOYMENT



光 人 明

CÔNG TY VĂN HÓA HƯƠNG TRANG
NHÀ SÁCH **QUANG MINH**

416 NGUYỄN THỊ MINH KHAI, P. 5, Q. 3, TP HCM
TEL: (84 8) 38 322 386 - 38 340 990 - FAX: (84 8) 38 342 457
Email: quangminhbooksh@hcm.vnn.vn
Website: www.nhasachquangminh.net

St: Quang Minh

NGHỆ THUẬT NGOẠN THẠCH



935209 611509

Giá: 65.000đ